

Hans ring hittades i havet

FOLK. Sören Söderqvist med rötter i Finström förlorade sin vigselring när han dök i Thailand under julen. Under midsommarhelgen fick han ringen tillbaka, av en svensk kvinna som hittade den på havets botten ett par månader senare. Den riktiga Sagan om ringen!

SIDAN 6



Nya Föglöfärjan blir föregångare i Finland

NYHETER. Nu på sommaren är det extra trångt på skärgårdsfärjorna. De flesta färjor har hiss, men under högsäsong kan vägen dit vara blockerad. Då blir alternativet att sitta i bilen under resans gång.

Befälhavare **Gunnar Lundberg** på skärgårdsfärjan Gudingen säger att besättningen

hjälp till bara man meddelar dem. Nyan har talat med några hälsovårdare i skärgården om de största problemen för rörelsehindrade eller sjuka personer på skärgårdsfärjorna.

Tekniska inspektören **Göran Holmberg** säger att de flesta av landskapets färjor är handikappanpassade förutom de äldsta. Han

säger också att den nya Föglöfärjan uppfyller de senaste EU-kraven för handikappanpassade färjor.

Färjan har fått beröm av kommunikationsministeriet och ses som en föregångare för de finländska skärgårdsfärjorna.

SIDAN 3

Toatrubbel på Torget

NYHETER. Av stans tre offentliga toaletter är det bra ordning vid två, men vid den tredje möts man av en otrevlig syn.

Vid Eat på Torget är det särskilt herrtoaletten som ser hemsk ut: papperskorgen är mer än överfull och golvet är täckt av skräp, grus och smuts. Det är ostädad, finns inget toalettpapper och handtorken är trasig.

Mikael Andersson vid Eat menar att det är en ohållbar uppgift att sköta toalettterna vid sidan av restaurangverksamheten.

– Eftersom Mikael Andersson har valt att skriva under kontraktet (på arrendet), så har han också godkänt villkoren, kommenterar näringsombud **Enni Eriksson** vid Mariehamns stad.

SIDORNA 4-5



Årets bondbrud heter Camilla Nylund och brudgummen Mikael Staffas, de två är ett par och vigs på riktigt om två veckor.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

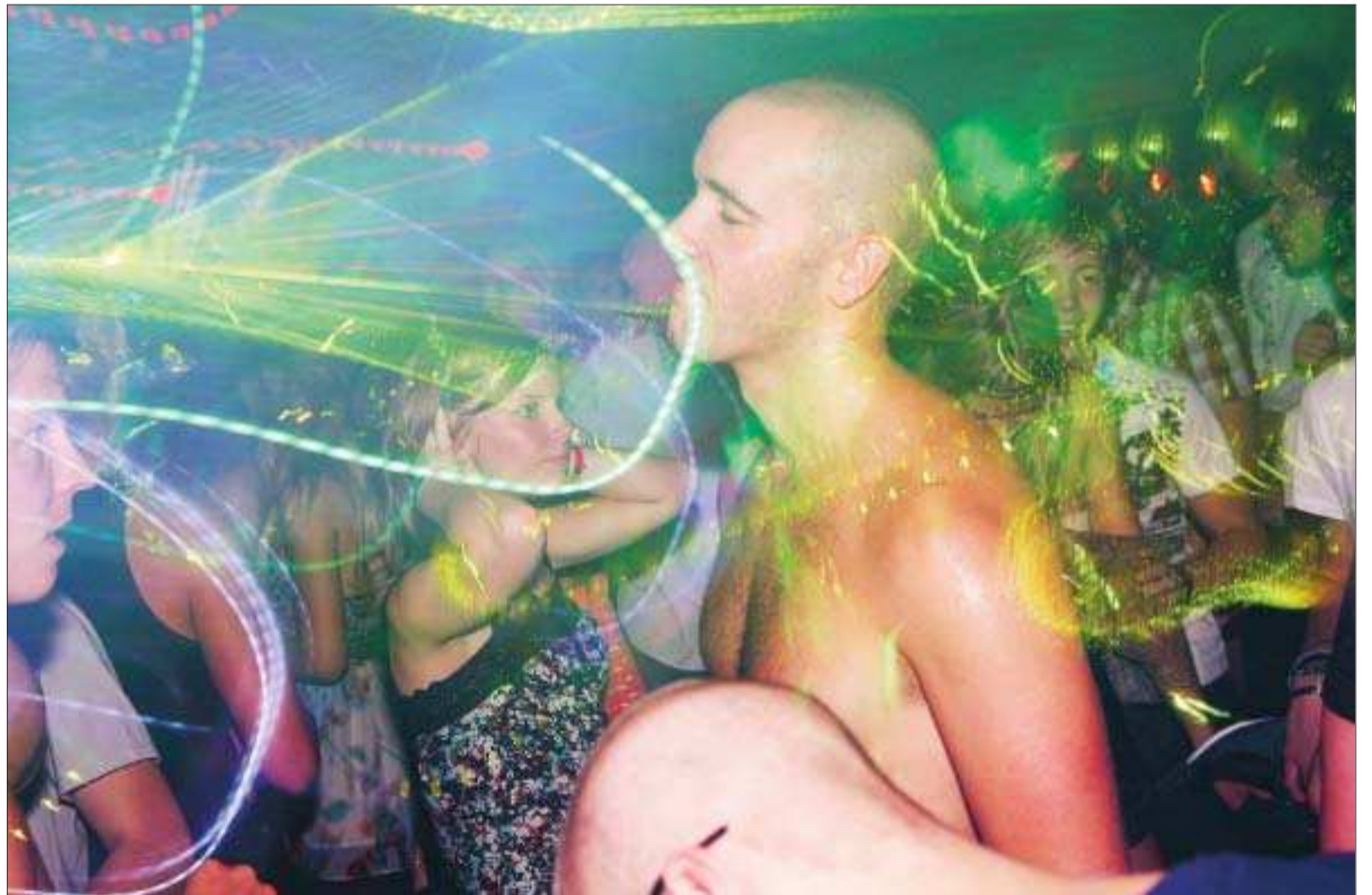
Skål för årets bondbrud!

REPORTAGE. Det fyrtioförsta bondbröllopet i Jomala firades i år i strålande sol tillsammans med familj, ålänningar och turister.

Årets brudpar heter **Camilla Nylund** och **Mikael Staffas** som under evenemanget fick öva sig i sina roller inför deras riktiga bröllop som infaller om två veckor.

Brudtåget startade från kyrkan och gick till Ulfsby gård där marknaden redan var i full gång och besökarna stod ivrigt väntande.

SIDAN 14



Glömmer tid och rum. Efter niotiden på kvällen började dansgolvet fyllas i lokalen. Dj:s avbytte varandra för att spela varierad musik, för publiken att förlora sig i.

Foto: IAN FALCK

Sol och neonljus lyste över strandfest

REPORTAGE. Det var fullsatt i Käringsundsbyns lokaler i fredags, när Itechs beach party gick av stapeln. 400 biljetter fanns och alla gick åt.

Redan klockan tre på eftermiddagen samlades folk på sandstranden för att lapa sol till rytmerna av behaglig house- och loungemusik.

– Vi får se hur länge vi stannar här, på en sådan här fest är det inte läge att planera för framtiden, säger en av festens deltagare **Hassan Hameez**.

Många djs från både Åland och Sverige hade samlats för att leverera olika typer av elektronisk musik åt den danssugna publiken.

– Vi har haft ett kanonväder. Folk har festat på stranden och i stugorna hela dagen, säger en av arrangörerna, **Johan Grönlund**.

SIDORNA 12-13

Storstryk för IFK Mariehamn

SPORT. Trots att gästande TamU missade straff vann de ändå med hela 4-1 mot IFK Mariehamn i söndagens ligamatch på WHA.

SIDAN 17

7 familjen

Martin Staf underhöll med dragspel på Kobbadagen i lördags.



8 kultur

Arrangören **Torbjörn Engman** kan glädja sig åt lyckade visdagar på Kumlinge.



18 sport

Cykelveteranen **Harry Rönnberg** var med som funktionär när ÅM i linjelopp arrangerades i helgen.



18 sport

Erica Granesäter fortsatte imponera vid FM-tävlingarna i Seinäjoki under helgen.



DEN KALLAS EVIGHETSMASKINEN...



KLIPPO TRIUMP

425,-

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDELAR 28 161, BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17, TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



BÅT & FRITIDS VARUHUSET

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

www.byggvaruhuset.fi

TILLFÄLLET

Vi har inte bara sommarmöbler

Gamla sockeln eller trappan blir som ny!

NYHET PÅ TILLFÄLLET



Nu kan du på ett enkelt billigt sätt förnya din gamla trappa, balkong och terrass med **Dura Trapp®** eller **DuraGolv naturstensbeläggning**. Beläggningen tätar och ger en robust, hållbar och halksäker yta.



Ponton och lyftsistem

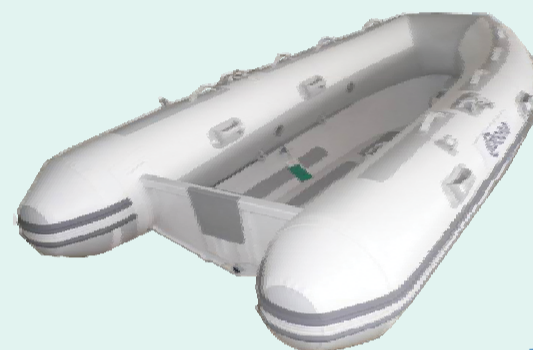


Stark nog för en Hummer
Den första bryggan i sitt slag. Den sista bryggan du någonsin kommer att behöva



Kör upp på tomgång och rulla ombord
Snabb sjösättning och bordning utan ansträngning

@Sea R.I.B båtar



RIB-båtar
2,4-4,2
med aluminium skrov och med eller utan styr- eller jockeykonsoll

Fritidspool

h 76 Ø 305cm

5.500 liter **99€**

Familjepool

h 107 Ø 427 cm

15.300 liter **149€**



Pappa jag vill ha en Italienare



Sky Rocket
Mountainbike 725 26"
18 vxl Dam & Herrcykel
Nu för **TILLFÄLLET 251€**

Restparti med stora parasoller
(2:a sort) Ø 3 m och 3,5 m

Nu 39€

(ord pris 68€ och 79€)
med vev och tilt.
Mörk blå, Off white,
Antracit grå, Mörk grön

PARSON



2:a i test i Vi Båtagare

2,6-20 hk



Markis i tålig och lättmonterad modell, med kvalitetsväv, 1-2m. I olika färger, enfärgade och randiga

TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 **Lördag-Söndag 11-16**

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta. Se även vår hemsida: www.tillfallet.ax



Svårt för rörelsehindrade på färjor

– men säg till så hjälper besättningen



Branta trappor. För rörelsehindrade personer är trapporna på skärgårdsfärjan ingen lätt match. Men Roger Eriksson klarar dem på Alfågeln utan problem. Foton: FREDRIK TÖRNROOS/NINA SMEDS

Om man är till exempel rullstolsburen och vill åka skärgårdsfärja kan man stöta på problem. Fullastade bildäck kan blockera vägen till hissen, om det ens finns en hiss. Sjukhytten har hög tröskel och toaletten kan vara trång. Men besättningen hjälper till, säger befälhavare Gunnar Lundberg på landskapsfärjan Gudingen.

Nu i sommartider är det trångt på skärgårdsfärjorna. Bildäcket är fullastat och om man som till exempel rullstolsburen vill ta sig till hissen i en mellanhamn kan det vara besvärligt.

Riittaliisa Matila är hälsovårdare på Sottunga och kan lista upp vilka saker som är kritiska för en rörelsehindrad på skärgårdsfärjorna Ej-

dern, Skiftet och Gudingen på södra linjen.

Trångt

– Färjorna är trånga och det är nästan omöjligt att åka med dem i rullstol. Hissen är i andra ändan och det finns inget utrymme att ta sig fram när det är fullt. Samma sak gäller ofta när man är gående.

Matila säger att man renoverat toaletten på Skiftet så den blivit större, men den är på andra däck så man måste slippa dit först. Trapporna är smala och branta och det finns höga trösklar.

– Många blir sittande i bilen.

Det finns en patienthytt på bildäck på Gudingen och Skiftet men det är en väldigt hög tröskel.

– Det är svårt att få dit pa-

tienten. Men killarna på färjan hjälper till.

Berömmar personalen

Kumlinges hälsovårdare Marie-Anne Rosengård berömmar personalen på färjorna.

– Manskaper är flexibla och väldigt tillmötesgående bara man ringer på förhand.

Men hon kritiserar sjukhytten på Alfågeln, som trafikerar på norra linjen.

– Tröskeln är hög och det är svårt att ta sig in där. Försök få in en dålig patient där! Jag brukar rekommendera att man går upp i salongen och hittar en soffa att vila på.

När det gäller någon som är rörelsehindrad har Rosengård märkt att de ofta får bilplatsen vid hissen. Men det förutsätter att man meddelar på förhand.

På tvärgående linjen, som går från Kumlinge Snäckö till Långnäs, måste de som är rörelsehindrade sitta i bilen eftersom det inte finns hiss och trappan ner till salongen är besvärlig.

Om det är en patient som behöver vårdas på vägen använder sig Kumlinge av sjöbevakningen och om det är akut är det helikoptertransport som gäller. Det är inte lätt att transportera sjuka på en skärgårdsfärja.

"Brukar lösa sig"

Befälhavare Gunnar Lundberg på landskapsfärjan Gudingen säger att man tar ombord personer som är rullstolsburna först. Också om någon ska till sjukhytten strävar man till att ta dem ombord först.

– Sjukhytten är alltid

trång, det går inte att bygga dem bredare. Och tröskeln måste vara hög för att inte vatten ska komma in.

Lundberg säger att det brukar bli så att man får lyfta in personen i sjukhytten.

– Det brukar lösa sig bara viljan finns.

Vad är det största problemet för rörelsehindrade ombord?

– Det är inget problem bara man får upp dem i salongen.

Enligt Lundberg är det normalt följeslagaren som tar hand om det praktiska, men besättningen bistår med att få personen ur bilen.



Hissen på Alfågeln har en låg tröskel för att underlätta för rörelsehindrade. Men man behöver hjälp att hålla upp dörren. Här hjälper Josef Smeds till.



Det är viktigt att meddela på förhand om man ska till hissen med rullstol eftersom det kan vara trångt på bildäck.



Sjukhytten på Alfågeln har hög tröskel av säkerhetsskäl, men gör det svårt för rörelsehindrade att ta sig in. Liselotte Lindman-Johansson får ta ett ordentligt kliv för att komma in.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Föglöfärjan föregångare när det gäller handikappanpassning

Den nya Föglöfärjan uppfyller de senaste EU-reglerna när det gäller handikappanpassning. Det kan man inte säga om resten av landskapets skärgårdsfärjor. De äldsta har inte ens hiss, men de går inte heller att bygga om.

På landskapsregeringen är tekniske inspektören Göran Holmberg ansvarig för skärgårdsfärjorna.

Han säger att Alfågeln och Viggen på norra linjen är helt handikappanpassade och att de övriga skärgårdsfärjorna har hiss upp till salongen. Ejdern och Grisslan har inga

hissar, men de hör också till de äldsta färjorna. De är inte anpassade för handikappade och går heller inte att bygga om.

Först i Finland

Den nya Föglöfärjan som byggs för tillfället är däremot en föregångare för handikappanpassade färjor i Finland. Den byggs enligt de nyaste EU-reglerna och har fått beröm av kommunikationsministeriet i en utredning man gjort om färjor och fartyg i landet berättar Holmberg.

– Arean på hissen är lite större, man kan röra sig med

rullstolen till caféet. Det finns också platser där man kan låsa fast rullstolen vid sjögång om man känner sig otrygg.

På Viggen, som är en ny färja, är toaletten stor, men dörrarna så hängda att de slår i varann och tar upp mycket plats när man ska in och ut. Blir det annorlunda på Föglöfärjan?

– Toaletten är tillräckligt stor.

Hur är det på bildäck när det är trångt och man kommer på i en mellanhamn och inte slipper till hissen?

– Man ska meddela på förhand så får man hjälp av besättningen. Det är alltid lite extra krångligt att vara handikappad.

Ibland är det så trångt på bildäck att inte ens rörliga människor kommer ur bilen utan besvär. Är det ett lastningsfel?

– Vi lastar på det viset att man alltid slipper ut. Det är meningen att alla ska slippa ut. Är det trångt får förarna stiga ur bilen innan man lastar i nästa rad. Ingen ska bli sittande i bilen.



Byts ut. Knipan ska bytas ut mot en ny och modern färja som uppfyller de senaste EU-reglerna när det gäller handikappanpassning. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

NINA SMEDS

Toalettrubbel på

Eat-krögare: Stan vill inte ta den skiten själva

I vilket skick är egentligen stadens allmänna toaletter?

En plan för att förbättra toaletsituationen i utarbetades av Mariehamns stad i höstas. Har något hänt sedan dess? frågar sig Nya Åland och gör toalettbesök på stan.

De offentliga toaletterna vid Eat bjuder på otrevliga överraskningar.

Det ska finnas tre offentliga toaletter i stan, informerar Håkan Lindén från markavdelningen vid Tekniska verken: Vid grillkiosken Draken kiosk i Västerhamn, vid turistförbundets kontor på Storagatan och vid restaurang Eat på Torget.

De ska skötas av de personer som arrenderar platsen eller lokalen där toaletterna finns.

– Arrendatorerna har skrivit kontrakt på att ta hand om skötseln av toaletterna, berättar Lindén.

I tur och ordning granskar Nya Åland hur toaletterna faktiskt sköts.

I bra skick

Vid Drakens kiosk sitter skyltar om de offentliga toaletterna väl synliga på framsidan av byggnaden. Ett toalettbesök kostar en euro.

Toaletterna är nya och fräscha. I en av dem ligger det visserligen papper på golvet och skräpar, men i övrigt är de välstädade. Tvål, pappershanddukar och toalettpapper finns. Handikapptoaletten är stor och rymlig.

Yamal Shafie, personalansvarig på Draken, tycker att toalettsvaret på det stora hela fungerar bra. Han påpekar dock att det inte är en helt problemfri uppgift.

– Det finns både fördelar och nackdelar. Varje kväll innan vi stänger så städar vi och gör fint. Men då vi inte är här så kan vem som helst gå dit, lägga i ett mynt och sedan göra vad den vill där inne. Ibland är det hur räddigt och smutsigt som helst då vi kommer på morgonen, berättar Shafie.

Hur ofta kontrollerar ni och städar toaletterna?

– De städas som sagt varje kväll och sedan kollar man dem på morgonen och ser att allt är okej.

Störs restaurangverksamheten av att det kommer folk som ska gå på toaletten?

– Det kan vara ganska mycket spring här i och med att vi ligger så nära hamnen. Folk som ska med båten kommer hit och går på toaletten då det är stängt vid terminalen. Men i övrigt störs vi inte så mycket eftersom de ligger på baksidan av huset, säger Shafie.

Ingen klagat

Toaletten på Ålands turistförbunds kontor är också den i mycket bra skick. Det är väl skyltat på utsidan av huset och gratis att stiga in. Toaletten är handikappanpassad och det finns ett skötbord.

Där är mycket välstädat och allt man behöver finns så som toapapper, pappershanddukar och tvål. Till och med en spegel finns, vilket inte var fallet vid Drakens toaletter. Ett minus är förstås att toaletten bara är tillgänglig då turistkontoret har öppet.

Essi Juutalainen, kundserviceansvarig på Ålands turistförbunds kontor, berättar att hon tycker skötseln av toaletten fungerar bra.

– Vi tar hand om de dagliga rutinerna, håller koll så att det ser snyggt och fint ut. Sedan kommer det en städerska en till två gånger i veckan, säger hon till Nya Åland.

Hon berättar att det är många turister som kommer till kontoret för att använda toaletten. Ofta kommer de också tillbaka senare under dagen.

Har du hört några klagomål om att det skulle finnas för få allmänna toaletter i stan?

– Nej, jag har i alla fall inte hört att någon turist skulle ha klagat på att det finns för få toaletter i Mariehamn.

Mycket illa skött

Då man öppnar dörrarna till toaletterna vid Eat på Torget möts man av en otrevlig syn. Särskilt herrtoaletten ser hemsk ut.

Papperskorgen är mer än överfull och golvet är täckt av skräp, grus och smuts. Det är ostädat, finns inget toalettpapper och handtorken är trasig.

Mikael Andersson, chef för restaurang Eat förklarar situationen med att det är en ohållbar uppgift att sköta toaletterna vid sidan av restaurangverksamheten.

– Stan har lagt på mig skötseln av de här toaletterna för att de själva inte vill ta den skiten. Det är en ohållbar uppgift att hålla rent där, då det i princip är de enda offentliga toaletterna i stan.

Hur ofta städar du där?

– Var och varannan dag. Det fungerar inte eftersom dörrarna står öppna så att vem som helst kan gå in där. Myntlåsen fungerar inte som de ska. Det går att ställa upp dem. Dessutom lovade Mariehamns stad att de skulle sätta plattor utanför toaletterna, så att inte så mycket grus skulle släpas in där. Men det har man inte gjort, säger Mikael.

Annan lösning

Mikael Andersson framhåller att han gärna skulle se en annan lösning på problemet.

– Jag tycker att stan kunde ta på sig skötseln av toaletterna. Att det finns för få allmänna toaletter i Mariehamn tycker jag är tydligt. Väldigt många kommer in till själva restaurangen bara för att gå på toaletten här, avslutar Andersson.



Dåligt skött. Så här skräpigt är det på de offentliga toaletterna vid Eat, då Nya Åland tar sig en titt. – Det är omöjligt att hinna



Ingen klagat. Essi Juutalainen, kundansvarig på Ålands Turistförbunds kontor, har inte hört någon turist som klagat på att det skulle finnas för få toaletter.



Fräscht och fint. Den allmänna toaletten vid Ålands turistförbunds kontor är välstädat och fräscht. Allt man behöver finns.

Torget



hålla efter dem, säger Eats ägare Mikael Andersson, som är ansvarig för skötseln.



Väl skyltat. Skyltarna till de allmänna toaletterna vid Draken är väl synliga, precis som det ska vara, enligt Mariehamns stads plan.



Toalettfråga. – Eftersom Mikael Andersson har valt att skriva under kontraktet, så har han också godkänt villkoren. Om han är missnöjd måste han kontakta oss, säger Mariehamns stads näringsombud Enni Eriksson om skötseln av toaletterna vid Eat. Foton: FREDRIK TÖRNROOS/PRIVAT

Näringsombudet:

Toaletterna är bra, men dåligt skötta

Från Mariehamns stads håll menar man att det är och bör förbli arrendatorns ansvar att sköta toaletterna.

Att Mariehamns stad själva skulle ombesörja skötseln ser man inte som ett alternativ, säger näringsombud Enni Eriksson.

– Om arrendatorn är missnöjd med kontraktet måste denne ta kontakt med oss, säger hon till Nya Åland.

Enni Eriksson, näringsombud vid Mariehamns stad, menar att staden redan har gjort en del satsningar för att förbättra toalettsituationen i enlighet med den plan som utarbetades i höstas.

– Nya toaletter har byggts vid Draken i Västra hamnen. Nästa vecka sätts skyltar upp i närheten, så att det blir tydligare var toaletterna finns. Det finns planer på att sätta upp skyltar också på andra ställen, till exempel vid Viking Lineterminalen, så att folk lättare hittar till toaletterna, berättar Enni Eriksson.

Problem med skötsel

Vissa toaletter tycks vara i mycket dåligt skick. Hur förklarar ni det?

– Det stämmer att problemen med toaletterna varit stora. Det var därför hälsönämnden blandades in i höstas. Det är inte toaletterna i sig som är i dåligt skick, utan det är skötseln som inte fungerar som den ska. Tanken är att de personer som arrenderar lokalen där toaletterna finns också ska se till att toaletterna sköts, säger Eriksson.

Det här innebär att det är Drakens ägare som ansvarar för städningen av toaletterna vid Draken, medan ägaren till Eat är ansvarig för att toaletterna där sköts. Skyltningen av toaletterna ombesörjer däremot staden, informerar Eriksson.

Efter att Nyan tagit sig en

titt på toaletterna vid Eat, tycks det inte råda någon tvekan om att de är väldigt misskött.

Inte diskuterat

Har man funderat på andra, eventuellt bättre lösningar vad gäller toalettsskötseln?

– Man har inte diskuterat frågan aktivt. Från Mariehamns stads håll vill vi fortsätta så här. Om arrendatorn inte ska stå för skötseln av toaletterna, så innebär det att kontraktet måste brytas upp. Arrendet måste då höjas.

För stadens del innebär det extra kostnader att se till att toaletterna kontrolleras och städas kontinuerligt. Det är inte heller säkert att det då blir lika väl gjort, eftersom det är lättare att sköta tillsynen om man befinner sig på plats, säger Eriksson.

Hon fortsätter:

– Lilla Holmens toaletter, som Mariehamns stad sköter helt, har folk klagat på att är dåligt skötta, trots att de kontrolleras och städas regelbundet.

Mikael Andersson från Eat säger att han gärna skulle se en annan lösning vad gäller toalettsskötseln.

– Eftersom Mikael Andersson har valt att skriva under kontraktet, så har han också godkänt villkoren. Om han är missnöjd måste han kontakta oss, svarar Eriksson.

Enligt Mikael Andersson så fungerar inte samarbetet med staden som det ska. Han menar att myntlåsen är trasiga och att stan har brutit sitt löfte om att sätta plattor utanför toaletterna för att förhindra att grus kommer in.

– Det är nog inte plattor som saknas utan kontinuerlig tillsyn. Sådana toaletter måste kontrolleras flera gånger per dygn för att det ska fungera. Och återigen – om Mikael Andersson inte är nöjd, så måste han agera och kontakta

Mariehamns stad så att saken kan diskuteras, menar Eriksson.

Toalettplan

Enligt Mikael så blir hans toaletter överbelastade för att det finns för få allmänna toaletter i staden. Att antalet toaletter var för litet menade också den före detta hälsönämnden, då de blandades in i ärendet i höstas.

Räcker det med tre allmänna toaletter i en turiststad som Mariehamn?

– Vi har räknat med att det också finns andra toaletter i staden som allmänheten kan nyttja. Vid restauranger och caféer finns det toaletter, och det finns även offentliga toaletter i biblioteket, i stadshuset, på Lilla Holmen och vid Gröna Uddens badplats, svarar Eriksson.

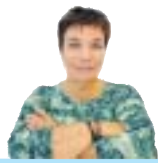
Dålig information

En blick på turistkartan över Mariehamn ger intrycket av att det bara finns två offentliga toaletter i staden – den vid turistförbundet och den vid Eat. Toaletterna vid Draken, biblioteket, stadshuset, Lilla holmen och Gröna Uddens badplats finns inte utmärkta. På frågan varför det är så svarar Eriksson:

– Vi jobbar hela tiden på att förbättra informationen. Vad gäller Drakens toalett, så är den så pass ny, att det inte funnits möjlighet att få med den på kartan.

Enligt planen ska det byggas fler toaletter. När och var ska de byggas?

– Det ska byggas en toalett vid bussplanen nästa vår. Vid segelfartyget Pommern byggs en senast år 2012. Man diskuterar även att bygga toaletter på andra ställen i Mariehamn. I norra staden och i Västernäs kommer det eventuellt toaletter. Från Mariehamns stads håll ser vi arbetet som en process. Vi förbättrar situationen etappvis, avslutar Eriksson.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

KLAS, KLAUS

Dop

Jonathan Emil Erik Larsson döptes i lördags den 5 juli i Jomala kyrka. Föräldrar är Tommy Larsson och Anne Sundén i Kalmarnäs.

Zev Kristian Arvid Englund döptes i lördags den 5 juli i hemmet i Saltvik Kroklund. Föräldrar är Erika Ida-Maria Humell och Ulf Kristian Englund.

Linnéa Susanne Salmi döptes i lördags den 5 juli i Saltviks kyrka. Föräldrar är Madeleine Susanne Husell och Daniel Gustav Salmi i Saltvik..

Lysning

Lysning har kungjorts mellan **Frida Ljungström** och **Niklas Isaksson** från Mariehamn.

Nygifta



Karl Linus Albin Söderlund och **Emy Lili-Ann Johansson** vigdes i lördags den 5 juli i Vårdö kyrka. Gemensamma namnet blir Söderlund. Vigselsförrättare var kyrkoherde Jan-Erik Karlström. Foto: BENGT HELLSTRÖM

Nygifta

Ted Paul Holmström och **Ingrid Charlotta Carlberg** från Jomala Prestgården vigdes i lördags den 5 juli i Jomala kyrka. Bruden tar efternamnet Carlberg-Holmström. Vigselsförrättare var kaplan Roger Syrén.

Madeleine Susanne Husell och **Daniel Gustav Salmi** vigdes i lördags i Saltviks kyrka. Gemensamt släktnamn blir Salmi. Vigselsförrättare var kyrkoherde Ingemar Johansson.

Erika Ida-Maria Humell och **Ulf Kristian Englund** vigdes i lördags den 5 juli i hemmet i Saltvik Kroklund. Gemensamt släktnamn blir Englund. Vigselsförrättare var kyrkoherde Ingemar Johansson.

Sagan om ringen slutade lyckligt

Tappade vigselring när han dök i Thailand, fick den tillbaka ett halvt år senare

– Den ville tillbaka helt enkelt, konstaterar **Sören Söderqvist** som har gått genom en hel mediakarusell sedan historien om hans återfunna vigselring uppdagades runt midsommar.

Under veckan har Stockholmarna **Sören** och **Maria Söderqvist** och deras två barn besökt föräldrarnas stuga i Finström Tjudö. Sörens mamma **Ulla Söderqvist** är hemma från trakten, familjen besöker Åland under alla längre helger och lov.

Men för att ta det från början var Sören och Maria Söderqvist undantagsvis på resa till Thailand under sin senaste längre ledighet, runt jul. Sören hade fått dykarcertifikat i 40-årsprent. Maria uppmanade honom att ta av sig ringen innan han hoppar i.

– Man jag hade på den i alla fall, det hörs bättre när man knackar på tuben ifall man vill kommunicera med dem uppe på land när man knackar med ringen på. Inte trodde jag att jag skulle tappa den heller.

Letade på botten

Det var en blåsig dag på Andamansjön i Koh Lanta i Thailand och Sören hade precis kommit upp från en tur ner till korallrevet. På det gungande havet hade han svårt att få av sig fenorna och var tvungen att ta händerna till hjälp, det var då som ringen måste ha fallit av fingret.

– När jag senare märkte att ringen var borta engagerade jag hela besättningen. Först letade vi på båten, bara det var ett jät-teprojekt. Sedan insåg vi att den hade fallit i. Det var faktiskt en av de äldre dykarna som gick ner ett varv till för att söka på botten, men hittade inget.

Sören grämde sig djupt över att ha blivit av med ringen och funderade hela vägen hem hur han skulle berätta det åt Maria.

– Amerikanerna skrattade åt mig hela vägen hem och undrade vad frun skulle säga, det var ingen hejd på den.

Och vad sa frun?

– Jag sa inte "vad var det jag sa" i alla fall, bra jobbat sa jag



Maria ledde hem. Det var fruns namn Maria som ledde ringen tillbaka till sin ägare. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

väl bara när han visade handen, berättar Maria.

Maria ledde rätt

Ett par månader senare turistade svenska **Linda** och **Johan Lindberg** på samma ställe. Linda Lindberg hittade en ring på botten som det stod "Maria" i. Hon tyckte den såg svensk ut till designen och eftersom hon själv hade förlorat en vigselring en gång i tiderna beslöt hon sig för att försöka hitta ägaren.

– Folk heter Maria i alla möjliga europeiska länder och till Koh Lanta kommer det mycket turister från hela världen, så nog var det ju tur att det råkade vara just hon som hittade den. Hon som orkade börja söka efter mig.

Efterlystes i hela landet

Och de lyckliga omständigheterna slutar inte där. Trots datum och namn i ringen lyckades inte Lindholm få napp via kyrkan eller kommunerna så hon började efterlysa ringen på alla möjliga webbsidor. Efter ett tag nappade radion på efterlysningen och efter det Aftonbladet.

– Själv besöker jag inte såna sidor, så jag skulle aldrig ha hittat den där själv. Men jag rå-



Återförenade. Sören Söderqvist kan tacka en hel rad lyckliga och osannolika omständigheter för att han fått sin vigselring tillbaka. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

kade vara in till kundtjänsten i Stockholm via jobbet just då bilden av ringen hade varit uppe på Aftonbladets hemsida. Där var det en kille som visste att jag förlorat min ring och tipsade mig om bilden på nätet. Om jag inte råkat vara in just den dagen och fått det tipset skulle jag aldrig fått veta nåt om efterlysningen, berättar Sören Söderqvist. Och inte nog med det, kvinnan som hittat ringen på andra sidan jordklotet råkade dessutom bo i Nacka, inte långt från deras egna hemtrakter.

– Det var väl det som var det

mest otroliga, vid sidan av att hon överhuvudtaget satte igång ett så stort pådrag för att hitta ägarna. De flesta skulle säkert ha tagit hem och smält ner den.

När solskenshistorien uppdagades ville plötsligt alla vara med. Aftonbladet, Metro, olika radiokanaler, teve.

– Det blev nästan lite mycket. När jag skulle hämta ringen och såg SVT:s kameror tyckte jag att det börjar räcka, skrattar Söderqvist.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

OBS! Det händer

MÅNDAG 7.7

NÖJE

■ ■ Arkipelags nattklubb kl 22.00. Dj
■ ■ Dinos bar kl 21.00. Richard "Räven" Holmgren på uteserveringen kl 21.00.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

RADIO

■ ■ Ålands radio kl 10.00. Ann-May Pehrsson, jordbrukare och politiker från Tranvik, Sund.

TEATER

■ ■ Badhuspaviljongen, kl 19.00. "Läkare mot sin vilja" av Molière. Regi: Arn-Henrik Blomqvist.

TV

■ ■ Finlands mtv3 kl 19.30. TILA Sommarum. Designerparet Korpi&Gordon intervjuas i sin studio därefter till Judy's keramikverkstad.

TISDAG 8.7

MARKNAD

■ ■ Saltvik Bertbyvik dansbanan kl 18.00. Hembakt, godis, loppis och servering.
■ ■ Sund Kastelholm Österåker kl 18.00-21.00. Loppis, hembakt, ägg, jordgubbar, grönsaker, hantverk, servering m.m.

NÖJE

■ ■ Arkipelags nattklubb kl 22.00. Dj
■ ■ Dinos bar kl 24.00. Made in Thailand och Richard "Räven" Holmgren på uteserveringen kl 21.00.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

RADIO

■ ■ Ålands radio kl 10.00. Daniel Dahlén, vd för Handelskammaren och kulturell allätare.

TEATER

■ ■ Eckerö Överby kl 19.00.

Bröllop och jäkelskap. Folk-lustspel av Krister Classon. Regi: Robert Liewendahl.

■ ■ Badhuspaviljongen, kl 19.00. "Läkare mot sin vilja" av Molière. Regi: Arn-Henrik Blomqvist.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16.
■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.



Ny på Åland
☆☆☆

Gunilla Wikström och Christian "Kitte" Lindqvist fick en son den 18 juni kl.12.56. Han vägde 2.660 gram och var 49 centimeter lång. Foto: PRIVAT



Välbesökt. Mellan två och trehundra besökare tog sig ut till Kobbaklinter i lördags trots den hårda blåsten.

Välbesökt Kobbaklinter trots hård blåst

– En riktig succé, mycket folk med tanke på vädret, tycker Rune "Öra" Karlsson om årets Kobbaklinter på Kobbaklinter.

Med en vindstyrka mellan 12 och 16 meter per sekund var det inte alla som ens kunde ta sig ut till evenemanget i lördags. Men mellan två och trehundra besökare räknar Karlsson ändå med, vilket är ungefär detsamma som förra året.

– Men såhär är det här ute, det ger ju åtminstone en bra bild av livet här ute på ön där

det inte alltid är perfekt väder, säger Karlsson.

Under Kobbaklinter fick besökarna möjlighet att bekanta sig med den gamla lotsstationen, lyssna på **Jan Andersson** som presenterade sin bok om Kobbaklinter och titta på **Erkki Santamalas** fotoutställning med motiv från skärgården. Kvällens råkafton med allsång av **Petronella Wester** var fullsatt.

– Det fanns till och med de som satt utanför och lyssnade, berättar Karlsson.

Kaféet i lotsstationen öppnade i lördags och håller nu

öppet alla helger och onsdagar under sommarmånaderna, på onsdagar och fredagar mellan 15 och 21 och lördagar och söndagar mellan 11 och 18.

– Men man kan alltid kolla inne i veckorna också om flaggan är uppe, då betyder det att kaféet också är öppet. Och kobbarna är förstås alltid "öppna", om man har egen kol och tändvätska är man välkommen att grilla nere i hamnen, säger Karlsson.



Original och kopia.

Kobbarnas egen maskinmätare Ralf Ström kollar maskineriet, till vänster en kopia av Ström gjord av konstnär Juha Pykäläinen.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Mångsysslare. Martin Staf, den enda riktiga lotsen på ön i lördags, agerade också spelman under Kobbaklinter och underhöll gästerna med sitt dragspel.



Lyckat. Årets Kobbaklinter på Kobbaklinter blev enligt arrangören en succé trots den hårda blåsten, på bilden står Rainer Rauhala och håller i flaggorna.

1.500 kunder var utan el

■Lumparland, västra Föglö och östra Lemland blev utan ström på söndagsmorgonen och förmiddagen. Det var en fränkskylare i Svinö ställverk som hade gått sönder, alla fick strömmen tillbaka efter att Kraftnät Åland lyckats koppla om i ställverket. Ungefär 1.500 kunder beräknas

ha berörts av strömbrottet.

Det var under söndagsmorgonen svårt att komma fram till jouten på grund av många telefonsamtal, berättar Ålands elandelslag på sin hemsida. Mer information om strömbrottet utlovades komma upp på Kraftnät Ålands hemsida. (so)

Nyan rättar

■I förra lördagens tidning handlade ett uppslag om typ 2-diabetes. I anslutning till artiklarna publicerades ett diagram, där det stod att Finland toppar statistiken i världen vad gäller typ 2-diabetes hos barn. Detta stämmer dock inte, informerar **Christian Johansson**, klinikchef för barnavdelningen vid ÅHS. Han menar att diagrammet, som är hämtat ur Diabetesbarometern 2005, sannolikt visar

diabetesprevalensen för typ 1-diabetes, och inte för typ 2-diabetes. – Då det kommer till typ 2-diabetes hos barn så är nämligen prevalensen i Finland väldigt låg vid en jämförelse med andra områden i världen. Det är tyvärr vanligt att de olika sjukdomstyperna sammanblandas, berättar Johansson. Nya Åland beklagar misstaget. Diagrammet ifråga finns i Diabetesbarometern 2005, sidan 16.

Sommarmarknad

på Sunnanberg i Sottunga
Torsdag 10 juli 2008 kl 12.00- 16.00

Försäljning av bl.a:

- hantverk, handarbeten
- målningar
- möbler och husgeråd
- rengöringsmedel
- kläder
- bröd, fisk & grönsaker



- Demonstration av luft/solfångare
- Ponny ridning kl 13.00-15.00
- Mat och kaffeservering

Välkommen på en utfärd till skärgården

Färjavgångar (restid: 1 tim och 10 min)
Från Långnäs: kl 09.15 och 12.00
Retur från Sottunga: kl 16.15 och 18.55

Arr: Näringsnämnden och Hembygdens Vänner

Rattfull fördes till sjukhus

■En man som körde av vägen i Jomala Ingby fördes till sjukhuset med ambulans under söndagseftermiddagen. Mannen är misstänkt för grovt rattfylleri eftersom han vid avkörningen mätte 1,79 promille i utandningsluften. Han är också mis-

tänkt för olovlig körning och grovt äventyrande av trafiksäkerheten. En annan singelolycka skedde i Saltvik Fremmanby på söndagsmorgonen. Bilden hamnade i diket på grund av för hög hastighet, men föraren behövde inte föras till sjukhus. (so)

Förbjudet elda i skog och mark

■Skogsbrandvarning är utfärdad från söndag 6 juli kl 12.00. Det innebär att det är förbjudet elda i skog och mark.

Kom ihåg

■ Föreningen Ålandsfåret och Ålands Fåravelsförening: Informations-tillfälle om blue tongue och klövröta. Fredag 11.7 kl 14.00-16.30 på Lantmannaskolan. Fårveterinär Johanna Rautiainen kommer och informerar om sjukdomarna blue tongue och klövröta. Alla välkomna!

Gå på

RockOff

18-26/7 med



Massor av spännande artister...

Dagsbiljett 25€

(norm. 30€)

Välkommen in och köp din biljett!

Nya Åland,
Uppgårdsvägen 6,
Dalbo
vardagar mellan
kl 8.30 och 16

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden?
Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland



Utflykt

med

Nyankortet

2008

SÄLSKÄR

Guidad tur ut till
Sälskärs fyr i nord-
västra Hammarland.
Guide: Bengt Häger.

Avgång med m/s Silvana från
Skarpnätö brygga kl 18.00
(retur ca kl 22.45)
varje onsdag
fram till 13 augusti.
I juli även från Hällö
Pris: 25€/pers.

Bokning och info:
J-A Häger, tel 0400 229 149

2250€
/person

Nya Åland



Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

SKARPNÄTÖ
SJÖTRAFIK

Vindar så in i Norden

Lördagens program på Visor så in i Norden på Kumlinge Snäckö präglades av en ihållande blåst. Men det tog inte ner stämningen på det fullspäckade programmet.

I årets upplaga slog lördagens dagsprogram publikrekord. Bland annat Bettina S, Åsa Jinder och Dur-rackarna underhöll publiken.

Arrangörerna kan vara nöjda med årets Visor så in i Norden. Trots en kall nordanvind under lördagen kom det överraskande många till programmet. Speciellt under dagsprogrammet märktes en ökning.

– Det är sannolikt publikrekord. Det var cirka 300-400 personer här, säger Torbjörn Engman, en av arrangörerna, i pausen mellan dags- och kvällsprogram.

Vad var det som drog folk?

– Jag tror att festivalen i sig börjar dra folk. Den börjar få ett grundmurat rykte som gör att folk kommer oberoende av artisterna.

Men Engman säger också att det är en hög nivå på artisterna.

– Vi höjer ribban hela tiden, i år blev Bettina det lilla extra.

Torsdagen inte lyckad.

Visor så in i Norden inleddes under torsdagen med ett program inriktat på ungdomar. För andra året fick unga band spela. Men kvällen var inte välbesökt och arrangörerna måste ta sig en funderare på om det överhuvudtaget ska vara något program på torsdagen.

– För det första är det tungt för arrangörerna att ha program i 4 dagar. För det andra är det en torsdag och det känns mitt i veckan. Vi får se inför nästa år.

Fredagen bjöd på kvällsprogram i kyrkan och i Remmarhamnen.

Under lördagen pinade vindens besökarna på Västra ber-



Nu tar arrangörerna några månaders semester innan nästa års förberedelser börjar igen, säger Torbjörn Engman.



Publiken trotsade den kalla vinden och värmdes av musiken och stämningen.

gen. Vinden låg på hela dagen, men ändå satt folk och njöt av de åländska inslagen.

Mats Törnroos från Stockholm, men med rötterna i Kumlinge, sitter med barnen Rebecka och Robin och njuter av musiken.

– Jag tyckte Karin var bäst, säger Rebecka.

Karin Inggårde är en sing-songwriter från Eskilstuna som uppträdde under dagen.

Robin och Mats tyckte att alla var bra, fast Dur-rackarna från Åland var bäst.

Mats har besökt festivalen tre gånger, men det är andra gången för barnen.

Varför kommer ni hit?

– Det är ett trevligt jippo. Det är en originell idé att ha det på Västra bergen och utsikten är vacker, säger Mats.

Besökare i hatt

På en bänk sitter fyra personer i utmärkande hattar. Rut och Hilding Karlsson är Snäcköbor, Barbro Lindeman och Birger Dahlin har kommit från Mariehamn för att lyssna på artisterna.

Alla berömmar programmet.

– Vi var i kyrkan igår kväll och



Omtyckta. Dur-rackarna var omtyckta av publiken och höjde stämningen under dagen.

lyssnade på Flera röster. Otroligt vilka röster! Utbrister Barbro Lindeman.

Hon och Bengt Dahlin ska återkomma på kvällen och lyssna på Åsa Jinder. De känner inte till de andra artisterna, men ser fram emot programmet. Paret Karlsson har vikt helgen åt visfestivalen.

Heja Thomas Ek!

Innan Nyans utsända lämnar festivalen hinner jag lyssna på Thomas Ek, en trubadur med texter som går rakt in i hjärtat. Och eftersnacket med Bettina S resulterar i en storskrattande Bettina, som inte får en syl i vädret. Där ventilerar Thomas fruns (Bettinas!) organisationsförmåga och husdjur. Det är rena ståuppkomiken.

Bandet Yonder är en favorit i repris på festivalen. Deras lugna låtar går hem hos publiken.

När Nyan talar med Torbjörn Engman igen på söndagen summerar han besökarantalet till ungefär samma som i fjol.

– Det såg lite illa ut med vädret, men det kom i en stadig ström sedan under kvällen.

Programmet då?

– Lars Anders Johansson var suverän och Åsa Jinder är Åsa Jinder. Och nu på söndagen gjorde Johan & Siret total succé.

För arrangörerna blir det någon månad semester, sedan är det dags att börja fundera på nästa års program.

Text och foto: NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Visor och humor. Thomas Ek sjöng visor både på finska och på svenska. Och bjöd på humor med frugan i soffan.

”Skapandet är grejen”

Riksspelmannen Åsa Jinder var kvällens stora namn på Visor så in i Norden. Hon är en artist med många järn i elden och har lämnat Stockholm för Hälsingland.

Riksspelman, kompositör, producent, författare... Åsa Jinder har många järn i elden.

Men när hon ska välja vad som är viktigast säger hon:

– Det är skapandet som är grejen. Jag har hittat mina två uttryck i musik och skrivande.

Sjunger själv

Åsa Jinder är på strålande humör när hon har en liten stund över för en intervju på lördagskvällen. Vinden på Västra Bergen verkar inte kyla ner henne det minsta. Nyans utsända har gått och nynnat på ”Av längtan till dig” sedan fredagskvällen och fick höra en liten snutt ur den under soundchecken.

Sjunger du den själv nu när Cajsa-Stina inte är med?

– Jag var tvungen att börja sjunga själv när Cajsa-Stina gick tillbaka till sitt.

Du var Sveriges genom tiderna yngsta riksspelman när du som 15-åring spelade upp. Håller sig rekordet?

– Ingen kommer att kunna slå det rekordet, man har ändrat reglerna. Jag spelade

på dispens. Man måste vara 16, men jag var bara 15. Nu får man inte dispens längre.

ESC-vinnare

Åsa Jinder har vunnit Eurovision Song Contest som representant för Norge. Med gruppen Secret Garden fick låten Nocturne högsta poäng och Secret Garden turnerar fortfarande, men Åsa är inte med längre.

– När det började blev jag tillfrågad om jag ville fortsätta, men barnen var små och jag sade att jag kan vara med nu och då. Secret Garden är ett av de mest framgångsrika ESC-vinnarna. De är väldigt populära i Asien.

Första besöket på Åland

Det är Åsa Jinders första besök till Åland.

– Vi kom på nu att vi inte skulle ha åkt via Kapellskär utan från Stockholm för att tjäna in lite tid. Nu har vi rest i 13 timmar. Men efter soundcheck och lite kaffe börjar jag känna mig som en människa igen.

Om man kommer som turist till din hemort i Hälsingland, vad rekommenderar du att göra?

– Titta på alla vackra hus! Och så ska man gå på spelmannsstämorna. Orbadens sandstrand är värd ett besök. Framförallt ska man prata med hälsingarna. De är vansinnigt trevliga.

Är du en trevlig hälsing?

– Nej, jag är en sur stockholmare, men det är skönt för en sur stockholmare att ha trevliga människor omkring sig.

Åsa Jinder betonar det rika kulturlivet i Hälsingland.

– Det är sång, musik och teater. Och Hälsingehambon är den största hambotävlingen.

Vi kommer överens om att hambodansande är ett hårt träningspass.

Tyvärr för Nyans utsända sker den hastiga blåsiga avfärden innan Åsa Jinder anträt scenen, så ”Av längtan till dig” fick jag nynna själv, och det lät också ganska snyggt.



Soundcheck. Åsa Jinder uppträdde som kvällens huvudartist. Här soundcheckar hon inför uppträdandet.

Veckans boktips!

1000 filmer för livet
1000 filmer för livet
13,30€
normalpris 25,20

LISCO
BOK & PAPPER
Skarpansvägen



Hattar och kepsar. Detta hattprydda sällskap såg fram emot kvällens program. Snäckös ålderman Hilding Karlsson, Birger Dahlin, Rut Karlsson och Barbro Lindeman.



Nöjda. Robin, Mats och Rebecka Törnroos från Stockholm tyckte att allt var bra under lördagsprogrammet.



Många järn i elden. Bengt Malmberg uppträdde med gruppen Livning under lördagen och var även konferencier för programmet.



Pausprogram. Bettina S, eller Bettina Sågbom-Ek, träffade visfestivalens artister mellan uppträdandena i soffan. Hon var imponerad över variationen i programmet.

I soffan med Bettina S

Bengt Malmberg, den mångårige konferencieren på Visor så in i Norden, fick en sidekick som heter duga till årets festival på Kumlinge Snäckö. Den kända talkshowvärdinnan Bettina S samtalade med artisterna mellan uppträdandena.

Bettina Sågbom-Ek som hon heter på riktigt, är inte på Kumlinge visfestival för att sjunga.

– Det har sagts att alla kan sjunga, det gäller bara att hitta rösten. Men när det gäller mig får man nog ha mycket tålamod om man ska vänta på att hitta rösten.

Bettinas man **Thomas Ek** uppträder på visfestivalen och arrangörerna kastade fram idén att Bettina skulle ha en liten talkshow mellan varje uppträdande. Bettina hängde på.

Har du varit på Åland förr?

– Givetvis. Första gången jag minns är när jag var hit och

spelade handboll med Hangö IK mot ett åländskt lag. Vi förlorade.

Vad tycker du om de åländska artisterna?

– Det är hurja omväxlande. Fast det heter visfestival så är det inte renodlade visor. Det är fräscht med variation.

Hon tycker att Visor så in i Norden är ett missvisande namn. Det är ju inte bara visor som man får höra.

Tvåspråkighet

Bettinas man **Thomas Ek** däremot sjunger visor. Han sjunger dem både på finska och på svenska. Hon undrar om det kan vara ett problem på Åland.

– Jag vet inte riktigt hur det tas emot här. Den tvåspråkiga kulturen är en helt egen kultur. När jag växte upp i Hangö fanns det en sort flytande tvåspråkighet. De svensktalande kunde finska och de finsktalande kunde svenska. Det var okomplicerat och vi blandade språken.

Mäktat förvånad blev Betti-

na när hon kom till Brändö på väg till visfestivalen och tilltalade en caféägare på svenska och han talade finska med henne.

– Jag blev väldigt förvånad. Efter några följdfrågor lyckas vi dock reda ut att det inte var i Brändö utan i Osnäs, där färjan från Åboland till Åland går.

Nya inspelningar

Till hösten är det dags för nya inspelningar av talkshowen Bettina S. Men nu ger sig showen ut utanför studion. Bland annat spelas programmet in i Hangö, Borgå och Esbo.

– Jag skulle gärna åka längre, men det är en ekonomisk fråga.

Det populära programmet "Borta bra", där Bettina möter kändisar utomlands kanske tas upp igen.

– Men de är tidskrävande projekt. Förberedelserna tar länge och man måste försöka få flera inbokade på samma resa för att få det kostnadseffektivt.

Du har sagt att du gärna skulle intervju Bill Clinton, men vem skulle du helst vilja bli intervjuad av?

– När som ger muntur! Nej, ärligt talat kanske **Oprah Winfrey**. Hon är den första jag kommer att tänka på. Hon kan lyssna och prata själv och har inget behov av att vara vitsig.

Noux naturpark

Om en ålänning ska turista i Esbo, där du bor, vad rekommenderar du?

– Vi har otroligt vackra sjöar och Noux nationalpark kan jag rekommendera. Det är otroligt vackert med kuiperad terräng. Man kan vandra i flera dagar, det finns färdiga rutter med tältplatser för övernattnin. Sen finns det många konstmuseer om man är intresserad. Nya Emma har utställningar som byter hela tiden. Där kan man gå om det regnar.

Text och foto: NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



SOMMARENS LUKTFRIA NYHET!

Våra nya och helt luktfria Etono-myggmedel schasar effektivt i väg myggorna. Du finner vår hudvänliga Etono-produktserie på apoteket. Läs mer på www.etonofinland.fi.



Etono – bara på apoteket.

OBS! OBS!

life
daily wellness

LIFE-PRISER!

**DELTA I
SOMMARTÄVLING
I DIN AFFÄR!**

Vi lottar ut 10 st
**OBH Nordica
Chilli Blender!**



och REAn fortsätter!

**KRAMPER
OCH SENDRAG?**

DIASPORAL® MAGNESIUM

Snabbverkande magnesium
förebygger muskelkramper
och lättar upp nerv- och
muskelspänningar.

**DUBBELFÖR-
PACKNING!**

21,50
20+20 PSS (107,50/KG)



**HÅRD MAGE?
OLUSTIG KÄNSLA?**

PEHMO

Pehmo ökar vätskehalten
samt balanserar bakterie-
floran i tarmarna. Resultetet
är problemfri tarmfunktion.
Tuggtabletten smakar bra
och passar för hela
familjen. Laktos- och
glutenfri.

**LÖSER UPP
KNUTARNA!**



5,90
60 TABL. (76,62/KG)

En välsmakande
kraftdryck

Molkosan® Vitality

Håller magen i skick, innehåller mycket
fibrer. Lätt att ta med på resan. Passar
även som återhämtningsdryck.

14,90 275 g (54,18/kg)



Överlägsen
multivitamin

Mivitotal™ plus

Vår organism behöver vitaminer,
för att den kan tillgodogöra sig
kostens kolhydrater, proteiner
och fetter.

32,90 1 l (32,90/l)

500 ml 20,90 € (41,80/l)
Mivitotal Flex 34,90 € 1 l (34,90/l)
24,80 € 500 ml (49,60/l)



Är du stressad?
Sover du dåligt?

AntiSTRESS

Snabb avslappning utan tröttnings effekt.
Verkar inom 40 minuter. 1 kapsel vid behov.
STARK AntiSTRESS 28,00 €
15 kaps.

22,50
40 TABL.



Naturlig
välsmakande

Piimax C+Biotini

Starka naglar, hår och
bestomme och vacker hud.

6,50

330 tabl. (39,39/kg)

Kom även i håg mångsidig
Piimax C Kalkki D 6,50 € 330 tabl.
(28,14/kg) Innehåller magnesium,
C- och D-vitamin samt kisel.



BRÄNDE SOLEN DIN HUD?

Skyddar

Aloe Vera Solar 200 ml

Aloe Vera Solar **SPF 8** tillåter solande
med mellanhöjd skydd. Cremen är fuk-
tande, närande och skyddande
och huden får en vacker brun
färg. Doftar friskt av kokos.

24,90

200 ml + 200 ml

**PRIS FÖR
BÅDA!**



Svalkar

Aloe Vera Gel 200 ml

Är en klar och väl absorberande och
fuktande hudgel för utvärtes
bruk. Hudgelen fuktar, sval-
kar och skyddar och passar
därför även för ömtålig,
röd eller solbränd hud.

Mot rynkor!

Vivania

Skin Beauty & Anti Wrinkle. Slätar ut
rynkor, stramat och fuktar.

24,90

60 tabl.

NYHET!



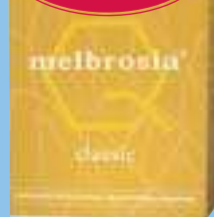
Bienergi för
livskraftiga kvinnor!

Melbrosia®

- Piggar upp
- Höjer sinnes-
stämningen
- Balanserar
hormonfunktionen
- Förbättrar
koncentrationen

25,00 60 tabl.

**PÅ KÖPET
MELBROSIA
OMEGA-3!**



För vätskedrivning

Ananas Strong

Naturlig hjälp
vid viktkontroll.

9,90
90 TABL.



Trött och kraftlös?

Kelasin Magnesium

Viktig mineral för nervsystemet,
muskler och hjärtat.

- Mot trötthet och stress
- Mot hårda ansträngda muskler
- För att uppehålla organismens
försvarsmekanismer.

12,90

200 tabl. (129,00/kg)

100 tabletter 7,50 € (150,00/kg)



Kolhydraterna
under kontroll
- fart på kilona!

Dr Tolonens Kilo-Stop

Förhindrar upptag-
ningen av snabba
och vikhöjande
kolhydrater i
blodet! Stöder
bantningen!

**160 kapslar
29,90 €**

18,90
80 KAPS.



Alla erbjudanden i kraft till 1.8.2008
eller så länge kampanjprodukterna räcker.

Övriga städer: life.fi

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magazin, 22100 Mariehamn

Tfn (018) 17 390

Lapptäcken och metall i Regnbågen

Sommarens utställning i Ateljé Regnbågen i Brändö by har öppnat. Konstnären Anita Hellström-Sandberg och textilkonstnären Birgitta Backman visar sina arbeten mellan 27 juni och 20 augusti.

Ateljé Regnbågen i Brändö by höll vernissage den 27 juni på utställningen "Skulpturala verk och Metallics". Konstnären Anita Hellström-Sandberg visar en blandning mellan gammalt och nytt. Materialet till verken är samlat under tiden Brändö skola renoverades. Metallbitar och gamla spel har blivit till konstverk.

Brändöbon Anita Husell-Karlström rapporterar från vernissagen:

"Spelen består av rör och ringar i metall monterade bland annat tillsammans med kulor från bingospel. En skulptur består av återanvända dominobrickor där Anita menar att brickorna uppför sig som människor" de kliver över varandra och armbågar sig fram för att till sist stelna i en form, det som är människan". De glänsande och glittrande små konstverken kontrasterar mot temperamålningarnas kyla och enkelhet, kort sagt en mycket spännande utställning."

Textilkonstnären Birgitta Bergman från Jakobstad är sommarens gästutställare på Ateljé Regnbågen. Hon visar sina lapptäcksarbeten under namnet "Lappglädje".

Anita Husell-Karlström skriver:

"Hennes arbeten är i olika storlekar och former. Framförallt imponerar kontrasten mellan sprakande färger och



Återanvända spel. Anita Hellström-Sandberg ställer ut konstverk av återanvända spel och byggrester. Foto: PRIVAT

svala mer styrda kompositioner i blått. Ett av de större lapptäcken är en orgie i varma färger, där har Birgitta färgat de färdigsydda rutorna för att få just de gula röda och violetta färgtoner hon velat ha. Mycket spännande resultat!"

Utställningen pågår ända till den 20 augusti.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Textilkonstnär Birgitta Backman från Jakobstad är gästutställare på Ateljé Regnbågen i Brändö. Foto: PRIVAT



ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

Nu smygöppnar vi
Citykontoret

FÖRSTA ETAPPEN AV VÅR RENOVERING är nu så gott som färdig och därför smygöppnar vi vårt Citykontor. Ingång sker genom huvudentrén i hörnet av Torggatan - Nygatan. Vi fortsätter nu med andra etappen och ber er därför ha överseende med att det stundtals kan vara lite stökigt.

ÅLAND - 19 lokalkontor - tfn 29 011 - www.alandsbanken.ax

allt du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

F:ma
ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Köttaladåb

Poultu kg **8,50**

Gotlerkorv

i skivor, Atria kg **9,25**

007-semlan

Ålandsbagarn st **0,34**

Delikatesslimpa hel

350g, Ålandsbagarn (5,11/kg) st **1,75**

Vattenmelon

Spanien kg **1,49**

PEUSSA -FÖRMÅN

Gäller hela juli

HKs tunna pålägg

300 g pkt **2,59**

utan Plussa-kort 2,99/pkt

Gröna vindruvor

500 g, Egypten Pirkka ask **1,69**

utan Plussa-kort 2,15/ask

Libero blöjor

..... 2 pkt **25,00**

utan Plussa-kort 13,95/pkt

LOTTERI!

Vi lottar ut ytterligare 5 st Rockoff-pass

Namn:

.....

.....

Tel:

Länmas i Mattssons info senast söndag 13/7



GODBY TEL 43 250

VAR D 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-16, SÖND STÄNGT



PEUSSA



Partystämning. I blinkande neonljus är det lätt att släppa loss.



Stugfest. Hassan Hameez började festen tidigt på dagen, med dans och vänner vid en stuga.



Badsugna. Efter dansen tänkte Alexia Leske, Pernilla Jönsson och Annika Jönsson ta sig ett dopp.

Livat och sv

Solen strålade het när kvällens första Dj sparkade igång Itechfesten i fredags.

Och på playan njöt folk av den elektroniska musiken som fyllde Käringsundsbyn i Eckerö.

Klockan sju på kvällen hade alla 400 biljetter till Itechfesten gått åt. Men vad gjorde väl det när stranden är fri för alla, och där

hängde de som inte kom in på området.

– Det är synd att inte alla kunde komma in, men det var en risk många fick ta när förköpsbiljetterna tog slut, säger **Sandra Grönlund**, som tog emot gästerna i inträdet.

25 stycken stugor i Käringsunds stugby hade hyrts ut åt festbesökare, och i dem hölls förfester som heter duga. Redan vid stugorna dominerade den elektroniska musiken och folk började så smått svänga sina lurviga.

– Vi är här för att lyssna på **Sun Block**, de har både kanonbitar och kanonkroppar, säger **Alexia Leske** från Ystad.



Utomhusdans. Den nya terrassen i Käringsundsbyn var perfekt som dansgolv. Lina Blomqvist njuter av den sköna trance-musiken.



Pyntad. Fredrika Sjölund var fin i fjärlingsvingar. "Jag vill bara dansa, dansa", säger hon.

vettigt på beach party

Och självklart ska vi bada och dansa.

Hela natten

Hassan Hameez och Harry Moore var på plats i byn klockan fyra på dagen och planerade att hålla igång hela natten.

– Vi är här för att glömma vardagen och bara ha det riktigt roligt, säger Hassan Hameez.

På stranden var det barfotadans i bikini eller shorts som gällde. Men fram mot kvällen svidade många om till mer eller mindre färgglada kläder.

Klockan sex flyttade festen in till inomhuslokalen. Och då

fylldes även dansgolvet på allvar. **Carl-Johan Listerby** och **Kenna Grønn** agerade videojockeys för att förhöja stämningen ytterligare. Blandade filmklipp spelades upp på en skärm bakom Dj-båset.

– Vi försöker matcha stämningen i musiken med rätt typ av bilder. Vi har ett enormt arkiv som vi samlat på oss genom åren. Det är allt från animerade filmer från 50-talet till djur på savann, säger Listerby.

Käringsundsbyns nya terrass är utrustad med simbassäng, men något vidare poolparty blev det inte.

Några modiga fanns dock som vågade sig på ett dopp i poolen under kvällen.

Medelhavet

Johan Grönlund, en av parterna i arrangörsduon, är nöjd med kvällen.

– Det är Medelhavet på Åland. Men mer folk kunde gärna ha fått komma lite tidigare, säger han. Men Itech kan inte bli större nu för då klarar vi inte av att hantera det på två man.

Den största attraktionen bland kvällens många Dj:s, tycker Grönlund att är **Zoo brasil**.

– Både jag och **Patrik Si-**

molin har jobbat med honom tidigare. Han är ganska stor runt i Europa.

Sammanlagt spelade nästan tio stycken Dj:s under kvällen.

Klockan fyra på morgonen gick bussen tillbaka in till Mariehamn. Men många var de som övernattade i någon stuga, eller somnade in på stranden till soluppgångens ljus.

TANJA LÖNNQVIST
redaktion@nyan.ax
Foto: ANDREAS DIENERT & IAN FALK
foto@nyan.ax

Relativt lugn kväll på Itech

Med alla biljetter slutsålda och gott mottagande både från områdets ägare och gästerna är **Johan Grönlund**, en av arrangörerna, mycket nöjd med hur väl allt förflöpte under fredagens Itech-festival i Eckerö Käringsund.

– I Mariepark har det börjat gå på rutin, men här var området större och tillställningen längre så det fanns en del osäkerhet om hur resultatet skulle bli, säger Grönlund.

Responserna från stugbyns delägare har hittills varit god enligt Grönlund. Genom att flytta in musiken till insidan redan klockan tio och hyra ut stugorna närmast till festivalbesökarna försökte man på alla sätt minimera bullret för de övriga stuggästerna.

På hela taget förflöpte kvällen lugnt enligt Grönlund. En festivalbesökare blev dock illa tilltygad när han blev slagen med en glasflaska i huvudet och började blöda, om detta rapporterar man dock inget från polisens sida. En annan besökare blev dålig av vätskebrist, alkoholens eventuella andel i det vill dock inte Grönlund spekulera kring.

– Luften var rätt dålig inomhus, men det var inget vi egentligen kunde göra åt det. Vi var tvungna att hålla dörren stängd för stuggästernas skull, säger Grönlund som hoppas att Itech kan komma tillbaka till Käringsund Resort & Conference nästa sommar. (so)



Pris: 10€, barn 6-12 år 5€, under 6 år gratis

Buss från Bussplan tur/retur fredag, lördag, söndag:

Mariehamn-Godby-Kastelholm:
09.15, 11.00, 14.00, 15.30

Kastelholm-Godby-Mariehamn:
14.30, 16.00, 18.00, 20.30

Tur-/returbiljett 5€/45 SEK

Slottet öppet för marknad 10.00-19.00

- Teater på marknadsområdet
- Stridsuppvisning
- Musikframträdande
- Medeltida tornerspel m.m.

Arrangörerna reserverar sig för ev. ändringar i programmet

Förfrågningar: 045 7522 1636
www.gustavvasadagarna.aland.fi



DJ. Alf Kagg bidrog med musik från sin dator. Han var även en av få som tog sig ett dopp i poolen under kvällen.





Stort intresse. Det var många som tagit sig tidigare till marknaden på Ulfsby gård för att kunna se tåget anlända till marknaden.



Tåget anländer. Brudföljet började vid Jomala kyrka och slutade vid Ulfsby gård där bröllopfesten hölls. I följet gick alla som hade klätt sig tidsenligt med spelemännen i spetsen.



Långväga gäster. Angelica Karlsson och Elsa Lett liftar runt i Norden och fick tips om bondbryllopet av den som skjutade dem i går.

Bondbryllopet bortgift med äkta fästman

– Äntligen fick jag honom bortgift, han är lika blyg som far sin. Men nu har jag tagit honom i örat för sista gången, tycker brudgummens ”mor” och tittar lite menande på brudparet som gör sig i ordning för att sätta sig i ekipaget.

Det var traditionellt bondbryllop i Jomala i söndags.

Det är finfolkets, de besuttna böndernas, fest som gällde när bondbryllop ordnades i slutet av 1800-talet. Av småfolket, bygdens folk syns det inte mycket till bland de utklädda, trots att de säkert skulle ha stått där någonstans blygt i bakgrunden och tittat om det varit på riktigt.

För årets brudpar, **Camilla Nylund** och **Mikael Staffas** blir bryllopet en god träning eftersom de ska gifta sig på riktigt om två veckor. Camilla Nylund har bland annat tidigare medverkat i uppsättningen av Stormskärs Maja på Stadshuset.

– Ja nog blev det ju lite extra jobb med planerandet när man har två bryllop under samma månad, det gäller väl bara att vara ute i god tid för att få det att lyckas, säger **Eva** och **Fredrik Nylund** från Lemland som snart ska få sin dotter bortgift för första gången av två i sommar.

Brudgummens föräldrar, **Britt-Marie** och **Bernt Ljungdahl**, är lånade för skådespelet medan brudens föräldrar i år är hennes egna.

Höjde stämningen

Förväntansfullt har folket samlats kring brudparet och följet som precis ska börja tåga iväg. I år går processionen från kyrkan, via De gamlas hem och till Ulfsby gård där besökarna får delta i brudskålen och lära sig om traditionerna kring bondbryllopet. I folksamlingen hörs åländska, finlandssvenska, finska och tyska.

Hästarna skrapar lite otåligt och demonstrativt med hovarna, gästerna samlas kring följet med kameran i beredskap och spisölsbrunten **Ulf Gustafsson** ser till att hålla gästerna vid gott humör i den lite kalla vinden.



Snart på riktigt. Årets brudpar heter Camilla Nylund och Mikael Staffas och ska gifta sig på riktigt om två veckor.

– Spisölsbrunten var den som gick runt och bjöd gästerna på starkt medan de väntade, ofta hade drängarna hunnit förfesta rejält innan så han brukade vara den som var i bäst skick när bryllopet började, berättar Gustafsson och går iväg med övertygande vingel i de långa benen.

Barnen underhöll

Medan följet sakta drar fram med spelemännen i täten blir de i publiken som redan tagit sig till Ulfsby gård underhållna av ett gäng troll. **Julia Westerberg** och **Synnöve Westerberg** har skrivit ihop en föreställning inkom för bondbryllopet och fått sjutton barn i åldrarna sju till tolv att medverka.

– Den handlar om troll som ska på marknad och ser fram emot att få dansa och sjunga tillsammans. Sedan märker en av dem att han har tappat svansen och inte kan vara med, men det löser sig till slut, berättar Julia Westerberg.

Lite neråt mot restaurangen har de minsta fått en egen lek hörna, där barnen får prova på alla möjliga sorters gammaldags lekar som blindbock,

slangbella på plåturkar, att gå på styltor, tälja barkbåtar och tova ull.

”Känns inte så äkta”

Elsa Lett och **Angelica Karlsson** från Göteborg är ute och liftar i Norden och råkade höra om evenemanget av den som senast plockade upp dem på vägen.

– Vi är väl mest här för att det är soligt och trevligt att få komma ut på landsbygden. Vi blev också nyfikna eftersom det är så många som har pratat om bondbryllopet. Men det känns kanske inte så äkta när det är så mycket turister här. Det skulle bättre om alla var tvungna att klä tidsenligt, men då skulle ju vi i och för sig inte kunna komma, konstaterar Elsa Lett.

När brudskålen avklarats var det så småningom dags för följet att ta sig in till bryllopsmiddagen där årets bondbryllop för ovanlighetens skull bjöd på solosång, ackompanjerad av **Emil Grönwall** på gitarr. Årets bondbryllop arrangerades liksom de flesta gånger tidigare av



Troll på marknad. Uppe från vänster Mirjam Ojala och Kalle Lönngren. Nere från vänster Richard Hägerstrand, Stella Hägerstrand, Jenny Gustafsson, Emelina Björni och Erik Lönngren. Barnen uppträdde två gånger med sin specialskrivna trollföreställningen på marknaden vid Ulfsby gård.

en projektgrupp med föreningen Odlingsvännen som huvudman och i samarbete med Ulfsby gård och stöddes ekonomiskt av Jomala

kommun och Ålands kulturdelegation. Projektledare var **Ann-Charlotte Funck**, bondbryllopet ordnades i år för 41:a gången.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Rea på Mio!

Upp till halva priset
på massor av produkter i butiken:
soffor, sängar, lampor, textil, porslin m.m.

Välkommen in och fynda!



Välkommen till Mio: Åland Lövdalsvägen. 018-317 44. Sommaröppet: vardagar 10-17, lörd o. sönd stängt. Erbjudandena kan ej kombineras med andra erbjudanden.
Kartor och mer info hittar du på mio.se Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

REVBENSSPJÄLL FÄRSK
INHEMSK

5 50
KG

Supererbjudande

O'BOY
1 kg, refill

3 75
ST

Supererbjudandena gäller
måndag 7/7 - onsdag 9/7



Supererbjudande

SQUASH
INHEMSK

1 99
KG

JOGGASEMLA 5-PACK
250 g, ÅLANDS KRINGLAN
EP 5,60/kg

1 40
PÅS

KELLOGG'S
CORNFLAKES
500 g
EP 4,78/kg

2 39
PKT

SILL
300 g, SNAPS
EP 8,66/kg

2 60
BRK

PLUSSA - förmån

SAFT MARLI VITAL
1 liter
Utan Plussa-kort 3,87/3 st

3 00
3 ST

PINGVIN
GLASSTRUTAR
6 st, ej laktosfria, VALIO
Utan Plussa-kort 2,95/pkt

2 65
PKT

GODISPÅSAR
SUPER MIX
180-400 g, LEAF MALACO
Utan Plussa-kort 4,38/2 pås

3 50
2 PÅS

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840



K SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18

Johan Orre

Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Det känns tungt nu. Hade vi haft ett par avbytare till tror jag vi hade kunnat vinna matchen.

SUNDSTRÄNAREN ARI WECKSTRÖM

United föll trots numerärt överläge

DAMLIGAN
ÅLAND UNITED 1
FC KUUSYSI 3

FOTBOLL. De 175 personer som hade letat sig till Markusböle för att se på Åland United fick en häftig inledning på matchen. En handsituation ledde till straff och frilägesutvisning på gästernas Sofia Demirbas.

Straffen satte Eveliina Kohvakka säkert till vänster om målvakten, och promenadsegern såg ut att vara klar. Sedan började FC Kuusysi spela fotboll och kriga medan Åland United mest tittade på.

Den tidiga straffen följdes av en lika snabb replik då tvåan i skytteligan Nina Hietanen snodde åt sig bollen och gick in i straffområdet. Fällning av Julia Andersson och straff, som Hietanen säkert placerade. Efter tre minuter hade domare Johanna Ruohola blåst två straffar. Båda placerades till vänster om respektive målvakt lika säkert. 1-1 i matchen, men Åland United var fortfarande i numerärt överläge.

Åland United såg nonchalant ut redan från början och det visade sig tydligt när Hietanen fick vända upp väldigt lätt och slå en mycket vacker boll över Åsa Fors i United-målet.

Långa bollar i luften

United fortsatte med att slå långa bollar i djupled i stället för att hålla bollen inom laget och rulla runt. Den kraftiga motvinden gjorde det ännu svårare att skapa någonting konstruktivt av luftbollarna.

En slarvig situation gav Hietanen en till möjlighet till långskott, och vips hade hon fullbordat sitt hatrick i matchen. Åland United, med en spelare mer såg när bortalagets Hietanen och Kiia Laine många gånger hade lekstuga på mitten, och varken backlinje eller mittfält hängde med. Försöken att ta ner bollen på marken och rulla runt var sällsynta, och de gånger man försökte spela ut Kuusysi gick det alltför långsamt.

Tränare Robert Dahlin uttryckte sitt missnöje från sidan och uppmanade sina spelare att rulla runt mer och våga ta det lugnt, men i första halvlek såg United mer ut som ett rutinerat flicklag, än ett ligalag.

Vann mycket boll



Kämpade bra. Adelina Engman kom in och gjorde en bra kämpainsats i ett ganska tamt United.

Det enda positiva inslaget spelmässigt i Uniteds första halvlek var Rebecca Robinson. Hon krigade och vann bollar, när de andra damerna mest väntade på sommaruppehållet, som drog igång direkt efter matchen. Robinson gick ut i halvtid.

Kuusysi fortsatte spela effektiv fotboll, försvarade tätt och kontrade snabbt. Åland Uniteds backar hade svårt att hålla koll på duon Hietanen, Laine och tvingades ett par gånger att ta farliga frisparkar.

Frilägesutvisning

Åland United försökte få igång sitt spel, och var på god väg att få kontroll på matchen då Laine vinner boll efter ännu ett slarvigt agerande från United och avancerar in i mitten. Målvakten Åsa Fors tvingas ut ur straffområdet, men Laine är för snabb och hinner peta runt bollen. Fors tacklar då ner Laine i ett försök att stoppa henne, vilket resulterar i att hon får frilägesutvisning.

Oppvärmde Emelie Karström ställde sig i mål på ett mycket bra frisparksläge, men bollen satt i muren och hon slapp ingripa den gången.

Åland United försökte pressa på och Dahlin tog in offensivare spelare. Fram till



Åland Uniteds bästa spelare var Emma Liljegren. Ju längre i matchen som ÅU underpresterade, desto mer kom Liljegren igång och försökte peppa sitt lag. Det hjälpte tyvärr inte.

straffområdet såg det stundtals riktigt farligt ut, men längre än så kom inte United. Adelina Engman kom in med pigga ben och var en frisk fläkt i det annars tafatta United, hon löpte mycket och fick med sig bollen runt på kanten ett par gånger.

Blev bättre

Ju längre matchen gick, desto mer tog Åland United över, mycket tack vare en stark andra halvlek av innermittfältaren Emma Liljegren som slet och jobbade för sitt lag. Liljegren slet på mitten



Planens giganter. Nina Hietanen nickar bollen till Kiia Laine. De var tillsammans planens två bästa spelare.

och Engman försökte jobba ute på kanten, men ju tröttare hon blev, desto mindre hände ute på högerflanken.

I slutet av matchen satsade Åland United på en tvåbackslinje men inte ens då fick man till något anfallsspel, och man skapade för lite för att sätta press på motståndarmålvakten Terhi Kulju, som inte såg alltför stabil ut i målet.

Inte med i matchen

Åland United föll alltså sin andra raka ligamatch, och tränare Robert Dahlin var allt annat än nöjd efter matchen.

– Vi var inte med i matchen idag helt enkelt, vi var nonchalanta och trodde att

vi var mycket bättre än dem på förhand. Så fungerar inte fotboll på den här nivån.

Kan det tidiga målet ha någonting med nonchalansen att göra?

– Det har det säkert, men vi spelar svårt och tror att vi är bättre än vad vi är i dag.

Finns det någonting positivt att ta med sig från dagens match?

– Nej, ingenting.

JOHAN ORRE
sport@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Emma Liljegren

Rebecca Robinson



HK bättre laget, trots förlust

DIVISION IV
HAMMARLANDS IK 1
PONTEVA 4

Det blev en tung förlust för Hammarlands IK i herrfyran i fotboll mot Ponteiva. Tränare Peter Sjöblom säger att insatsen inte alls var bra men att man i första halvlek var det bättre laget. HIK gick till halvtidsvila med en 1-0 ledning efter nickmål av Alexander Gustavsson.

Sjöblom tillägger att motståndet inte alls var bra och att HIK borde ha dödat matchen efter 20 minuter men målen uteblev och efter halvtidsvilan kom Ponteiva ut med nya krafter och gjorde tre snabba mål.

– Vi gjorde dem bra, säger Peter Sjöblom.

En frilägesutvisning hjälpte inte HIK som nu förlorade sin andra raka match i herrfyran.

Tränare Sjöblom säger att lördagens förlust inte gjorde alltför mycket för tabellpositionen, och att man fortfarande siktar på övre halvan i tabellen.

Varför gick det som det gick?

– Vi saknar härförare som visar att man måste gå in och kriga. Man måste vinna närmatcher och våga ta i om man vill vinna matcher, säger Peter Sjöblom.

Nästa hemmamatch för HIK blir antingen den 12 eller den 19 juni.

– Ingen vet riktigt, men vi har inga bortamatcher i juni, säger Sjöblom. (jo)

Emil Forsbom

André Friman



Sunds IF tappade orken

DIVISION IV
TUWE 3
SUNDS IF 2

Sunds IF åkte med endast en avbytare till Åbo och division IV-mötet med TuWe och det stod sig dyrt. Sund var det bättre laget i 75 minuter men krokade sedan på slutet och släppte in tre mål under matchens sista kvart. Sunds IF spelade bra fotboll i 75 minuter, men när en spelare olyckligt skadade sig byttes den sista spelaren in. Alla spelare var nu på planen och tränare Ari Weckström kunde inte göra mycket annat än att se på när hans spelare tappade orken med kvarten kvar.

– Det känns tungt nu. Hade vi haft ett par avbytare till tror jag vi hade kunnat vinna matchen, säger Weckström.

Målen gjordes av Jimmy Sundman och Johan Gustavsson. (jo)

Sjölunds AIK slog Djurgården

FOTBOLL. AIK besegrade Djurgårdens IF i säsongens andra möte lagen emellan i damallsvenskan. Solnalaget var det klart bättre laget och vann skottstatistiken med hela 18-8. Målskyttar blev Lisa de Vanna och Anne Mäkinen. Åländskan Annica Sjölund satt på bänken. (mt)

Äntligen vann IFFK

DIVISION II
FC ESPOO 2
IFFK 4

FOTBOLL. Finström tog i helgen sin första seger i division II då de mötte FC Espoo på bortaplan.

På tionde försöket kom äntligen den första trepoängaren

för IF Finströmskamraterna, trots en dålig start på matchen. Hemmalaget gjorde första målet och det krävdes en straff av Jamal Shafie för att IFFK inte skulle behöva gå till pausvila i underläge. Shafies mål gav laget en chans att pusta ut och samla nya krafter inför den avslutande halvleken.

Ställningen 1-1 stod sig nämligen halvleken ut. Knappt hann dock domaren blåsa igång matchens andra halva förrän det jublades hos hemmalaget.

– Vi var glada att kunna gå ut i andra halvlek med 1-1, men sedan går de direkt och sätter dit sitt andra mål och vi är pressade igen, säger lagkapten Tony Jansson.

Självsmål

Jansson och hans lagkamrater fick ändå snart vind i seglen på nytt, då en FC Espoo-spelare satte bollen i eget mål.

– Bollen studsade överallt och till slut träffade det en motståndarspelare på benet

och rullade in, berättar Jansson och tillägger:

– Resultatet blev kanske inte helt rättvist i den här matchen, men vi har haft mycket otur i tidigare matcher så det kanske jämnade ut sig. J-P Malkas fullträff från trettio meter gav oss sedan den ledning som vi kunde försvara matchen ut.

Och spåda på genom Alexander Clemes på hörna.

Viktig match

Enligt Jansson var den största

skillnaden på IFFK:s spel på lördagen jämfört med tidigare skapandet av chanser och han hoppas att laget skall kunna fortsätta i samma stil när de möter tabelljumbon FJK i nästa match.

– Matchen mot FJK är viktig. De har bara en poäng så om vi fortsätter spela så här så skall vi kunna ta dem, avslutar kapten Jansson.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sporten@nyan.ax



Blekt IFK. Tampere United firar 1-2 målet, medan IFK-spelarna besviket tittar på. Ingen seger denna gång heller.

IFK föll tungt mot Tampere United

TIPSLIGAN
IFK MARIEHAMN 1
TAMPERE UNITED 4

IFK Mariehamn fick sig en kallusch och 1-4 i baken mot fjolårssegrarna Tampere United. Tampere har tidigare haft svårt med målskyttet på WHA men nu lossnade det med buller och bång.

IFK Mariehamn fick en jobbig inledning på matchen redan efter fyra minuter då bortalaget tildömdes en straff efter ruff av **Mattias Wiklöf**.

– Vi går in axel mot axel och han halkar, det är ingen straff, säger Wiklöf.

Straffen togs av **Petrescu**, IFK-målvakten **Matti Salkojärvi** chansar åt fel håll, men lyckligtvis hamnar bollen utanför målramen.

Efter straffen spelar IFK upp sig lite men slår mycket långbollar och lyckas skapa väldigt lite. Tampere har också svårt att få igång sitt spel och slår nästan alla passningar mot den 199 centimeter långa **Henri Myntti** på topp.

Ett missförstånd mellan IFK:s målvakt **Matti Salkojärvi** och **André Hansell** skapar ett inkast och Tampere utnyttjar situationen blixtnabbt.

Myntti svårstoppad

Inkastet blir ett inlägg och Myntti kommer högst på bollen. Salkojärvi har inte mycket att göra än att se bollen segla in bakom honom i målet. Ett ganska rättvist 0-1 till Tampere. Direkt efter målet utgår **Andreas Friman**, som fick en smäll över benet i en tidigare situation, och ersätts av **Patrik Rikama**.

Matchen står och väger när **Mattias Wiklöf** på en offensiv råd blir fälld av Tampere målvakt **Mikko Kaven** och domaren blåser straff, någonting som Wiklöf inte håller med om.

– Jag faller väldigt lätt, men det var kanske domarens sätt att kompensera för deras straff, säger Wiklöf.

I 17 minuten är **Andreas Björk** är betydligt kyligare än Petrescu och lägger bollen över målvakten som dock chansar åt rätt håll.

Drällde med bollen

Efter 1-1 målet såg IFK ut att komma igång lite och började

vårda bollen mer på mittfältet. I stort sett ägde IFK innermittfältet i matchinledningen, men när man närmande sig målet var skärpan som bortblåst. IFK-spelarna valde svåra passningsalternativ och drällde med bollen, medan Tampere flyttade upp spelare i press.

– Vårt passningsspel fungerade inte alls idag, säger tränare **Pekka Lyyski**.

Långa bollar

I första halvlek hade IFK mer av bollen men klarade inte av att utnyttja det och spelet stannade ofta upp i backlinjen. Det såg svårt ut när IFK försökte flytta fram, och i väldigt många fall valde mittbacksparet **Paulus Arajuuri** och **Jani Lyyski** att lyfta en långboll mot Tampere's backlinje, någonting som visade sig vara mindre lyckat.

– Jag vet inte varför, kanske det inte fanns alternativ, kanske de ville flytta upp bollen snabbt, säger Wiklöf.

Tidigt i andra halvlek fick IFK en riktig kallusch. I 53:e minuten får Tampere en frispark vid mittlinjen och **Antti Pohja** gör sig beredd att ta den. **André Hansell** får uppgiften att markera kolossen Myntti och självklart går bollen mot honom. Myntti får till en hög nick som först går rakt upp i luften och sedan letar sig in bakom Salkojärvi som betyder 1-2 för Tampere.

Kalluschen ett faktum

Tampere får en hörna två minuter senare och efter en dålig undanrensning av IFK-försvaret kan **Antti Pohja** skicka in ett välplacerat inlägg till **Jari Niemi** som kommer helt oöväskad på bakre stolpen och kan bara lägga in bollen med pannan. Inom loppet av tre minuter har IFK gått från 1-1 till 1-3 och luften gick ur spelarna totalt.

Stora delar av andra halvlek försökte IFK pressa fram men fortsatte med sina hopplösa långbollar mot Tampere's backlinje och lyckades egentligen aldrig hota de regerande mästarna.

Pohja dödar matchen

Antti Pohja får sedan fullborda sin match med att göra

det fjärde målet i den 84:e minuten. Ett inkast från höger skarvas av Myntti, och Pohja får relativt omarkerad glida igenom försvaret och lägga in bollen bakom en frustrerad Salkojärvi, som inte fick mycket hjälp av sina utspelare. Salkojärvi spelade bra trots fyra insläppta, och gjorde många kvalificerade räddningar.

I slutet av matcherna slog IFK av på tempot och accepterade förlusten, många var irriterade och hängde med sina huvud.

– Vi ska inte förlora med 1-4 mot det här laget idag, säger **Mattias Wiklöf**, som är mycket besviken på lagets insats.

Hur tyckte du att matchen gick för dig personligen?

– Förlorar vi med 1-4 kan ingen vara nöjd. Det känns bara tomt nu, säger Wiklöf.

"Förstör matchen"

Tränare **Pekka Lyyski** var allt annat än nöjd efter matchen. Lyyski tyckte att domaren **Mattias Gestranus** inte höll sig till Veikkausliigas linjer och var alltför petig i sin bedömning.

– Inget av lagen tillåts spela fotboll. Det är en ren skandal, säger Lyyski.

Lyyski tillägger också att Tampere United var det bättre laget, och att man inte kan skylla allt på domaren.

– Vi fick inte igång vårt passningsspel, och så hade vi svårt att hantera Myntti på topp, säger Lyyski.

Ingen fara med Friman

Andreas Frimans skada ser i dagsläget inte ut att vara alltför allvarlig.

– Det var dubbarna i benet, det gjorde ont men ska inte vara någon större fara, säger lagläkaren **Lennart Lönnqvist**.

Faktumet kvarstår att IFK inte har vunnit en ligamatch sedan den 11 maj, och nu föll de till en 11 plats i tabellen.

JOHAN ORRE
 johan.orre@nyan.ax

Foto: **FREDRIK TÖRNROOS**

Patrik Rikama



Matti Salkojärvi



Cykelspark. **Mattias Wiklöf** kämpade och slet, men fick många domslut emot sig. Här försöker han sig på en cykelspark som tyvärr inte resulterade i någonting.



Bra in hopp. **Patrik Rikama** gjorde ett piggt in hopp och spelade stabilt hela matchen. Han ersatte **Andreas Friman** som tvingades utgå på grund av skada, men det han ska vara i spel-skick till nästa match.



Långa bollar på Tulle. **David "Tulle" Carlsson** fick inte mycket att jobba på. IFK valde mest att slå långa bollar, och Tampere's backlinje tackade och tog emot.

Fakta

IFK:s startelva:

Salkojärvi - Friman (Rikama), Lyyski, Arajuuri, Hansell - Wirtanen, Niskala, Barlay (Eagers), Björk, Wiklöf - Carlsson

Publiksiffra: 1803 personer.

Fredlund gasar på i toppen

MOTORSPORT. Den andra deltävlingen i EM för Pro Stock Bike avgjordes på söndagen. **Fredrik Fredlund** var på hugget i sina race.

Vägen till finalloppet började med en lätt kvartsfinal för Fredlund och hans team på fem mannar. Då motståndarens motorcykel gick sönder var det raka vägen till semifinal som gällde. Fredlund, med en bättre fungerande motorcykel än konkurrenten i kvartsfinalen, körde semifinalen på en bra tid och tog sig därmed ända till finalen.

Sammanlagt i EM-tävlingarna ligger Fredlund och hans team på en förstaplats och en seger i finalen skulle hålla dem kvar på den platsen. Den segern fick de också, men inte helt enkelt. Trots en sämre tid än motståndaren tog Fredlund hem vinsten. En bättre acceleration i starten gav honom övertaget i racet.

– Det var kul att ta hem segern. Nu ligger vi etta totalt i EM och allt känns bra. Jag förbättrar tiderna hela tiden, säger en nöjd Fredlund efter finalracet.

JONATAN SÖDERSTRÖM
 sport@nyan.ax

Hansen sexa i Sweden Match Cup

SEGLING. Efter förlusten i kvartsfinalen av Sweden Match Cup seglade fjolårssegraren **Björn Hansen** från Alandia Sailing Teams om platserna 5-8. Han avslutade tävlingen med en förlust mot **Peter Gilmour** från Australien, men lyckades knipa sjätteplatsen i tävlingen. (js)

Salmén inte vidare i SAS Touren

GOLF. Det blev inget fortsatt spel för **Anna-Karin Salmén** i SAS Tourens tredje deltävling. Spelet har inte fungerat och med sina 156 slag totalt tog hon sig inte vidare till tredje rundan av tävlingen som gick av stapeln på Kungsängens golfklubb. Åbo är platsen för nästa deltävling som startar 11 juli. (js)

Rätt tips

Lotto

3, 7, 16, 20, 23, 32, 34
 Tilläggsnummer: 12, 15, 24
 Vinstprognos: 7/354.606,40 (3),
 6+/19164,30, 6/973,00, 5/36,60,
 4/10,40

Joker

3 3 7 2 7 9 1
 Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/5.863,30
 (8), 4/488,60, 3/49,10, 2/11,10

Viking Lotto

36, 37, 39, 43, 44, 47
 Tilläggsnummer: 22, 26
 Lyckonummer: 9
 Vinstprognos: 6/524.960,80 (1),
 5+1/18.523,10, 5/704,00, 4/19,90,
 3/5,70

V75, Lahtis

I/3, II/5, III/6, IV/10, V/11, VI/6, VII/4.
 Strukna: II/12, VI/4,7.
 Vinstprognos: 7/12.777,70(10),
 6/134,70, 5/11,10.

Stryktipset

1X1 12X XXX 2211
 Vinstprognos: 13/39.413,50,
 12/1.404,40 11/97,30, 10/20,80

ÅM 80 kilometer linjelopp avgjordes i söndags

Bo Jansson vann efter spurtduell

Bara tre cyklister kom till start i ÅM i linjelopp 88 kilometer. Det blev en spurtuppgörelse mellan förhandsfavoriten Bosse Jansson och sommarälänningen Alex Fonseca, och Jansson tog hem segern med en cykellängd.

Tremannaklungan höll ihop i sju av de åtta varven som kördes runt Ödakarbytrakten, men på sista varvet slog Bosse Jansson till med en utbrytning och den tredje deltagaren Ralf Karlsson orkade inte hålla upp tempot utan halkade efter. När deltagarna närmade sig mål var Bosse den starkaste och klarade av att hålla Alex Fonseca bakom sig över mållinjen.

Eftersom det bara var tre deltagare med lades en gemensam taktik upp. Man skulle hålla ihop gruppen de sju första varven och fick sedan göra sina försök att avgöra på sista. Bo Jansson tyckte att tempot var lågt, mycket på grund av att det bara var tre deltagare som kunde dela på arbetsbördan att ligga längst fram och hålla tempot, och hade därför mycket krafter kvar till spurt.

– Jag drog igång spurt, och sedan kändes det som att jag hade det under kontroll, säger Jansson.

Pigg i benen

Bo Jansson hade mycket krafter kvar i benen tack vare det låga tempot och hade därför ett bra läge inför de avslutande 11 kilometerna.

– Det är sällan jag tränar i så här lågt tempo, säger Jansson.

Torvald Jansson som på förhand kunde hota Bo Jansson lämnade återbud innan tävlingen.

– Han hade ett födelsedagskalas han måste vara på, så han kunde inte komma.

Största hotet borta

Torvald och Bo har nämligen delat på förstaplaceringarna hittills i år. Ifjol förlorade Bo Jansson ÅM 80 kilometer linjelopp till den unge talangen **Michele Ferrari**, men han ställde inte heller upp i år och Bo Jansson fick ensam stå som favorit att vinna loppet.



Höll ihop. Trion valde att hålla ihop och hjälpas åt under de sju första varven i den tunga blåsten. Sista varvet fick man avgöra, vilket Bo Jansson gjorde.

Men Jansson kan inte gotta sig alltför länge över den här segern. Nästa helg körs det tempolopp i Vårdö, tio kilometer.

– Jag gillar tempoloppen bättre, när man går ut med tidsmellanrum. Då kan man pressa sig och disponera sina krafter på ett effektivare sätt, än att bara ligga i klunga och köra.

Gillar du korta eller långa lopp?

– Det spelar inte så stor roll, men att ligga och köra i klunga är jag inte så förtjust i, säger Jansson.

Ordningen återställd

Men nu har alltså Bo Jansson tagit tillbaka sin titel i ÅM i linjelopp.

– Nu är ordningen återställd, skojar Bo.

Inom cykelsporten är det inte en så bra återväxt och arrangör **Harry Rönberg** säger att ÅM i linjelopp ungefär brukar locka 5-6 deltagare. Många som håll-



Arrangör. Harry Rönberg var med som arrangör i linjeloppet. – Deltagarantalet brukar vara lite större, men i den här blåsten kanske några höll sig hemma, säger Rönberg.

ler på med andra sporter och kanske prioriterar annat än just den här tävlingen.

– Det är en ganska okristlig tid också. Man startar tio på en söndagsmorgon, tillägger Rönberg.



Spurten blev jämn. Förhandsfavoriten Bo Jansson drog igång spurt och då kunde bara Alex Fonseca hänga med. I spurt vann Jansson med en cykellängd. Ralf Karlsson blev efter, och gick in på en tredje plats.

Många som cyklar hör till den äldre generationen och ÅM i linjelopp kanske blir för tungt för många.

– För att få återväxt borde det komma igenom fem eller sex nya cyklister som kan trä-

na tillsammans, och utvecklas för cykling är en tung och träningskrävande sport, säger Rönberg.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Lagguld för pistolskyttar

SKYTTE. En åländsk trio tog hem lagguld när Svenska Finlands skytteförbunds mästerskapstävlingar avgjordes i Vasa nyligen. Det handlade om trion **Rune Karlsson, Mauno Väyrynen** och **Kristian Norrdahl** som tillsammans vann i frispistol 60 meter i klassen A50. Trion tog dessutom brons i standardpistol 25 meter, brons i minipistol 25 meter, silver i grovpistol 25 meter och ett silver i olympiapistol 25 meter.

Brons i 50 meter pistol i den allmänna klassen blev det för **Fredrik Blomqvist, Peter Hellsten** och **Mikael Johansson**.

I de individuella tävlingarna lyckades Fredrik Blomqvist bäst när han tog ett silver samt nytt åländskt rekord i 25 meter olympiapistol med totalt 481 poäng. Han lyckades också ta ett brons i 25 meter grovpistol. (mt)

Dannström uppåt i ranking

SEGLING. Laserseglaren **Oscar Dannström** forsstätter att klättra på världsranking. I onsdags släpptes de senaste siffrorna och där har ålänningen avancerat till en 79:e plats vilket är fyra steg uppåt. Totalt har han 2.455 poäng vilket gör honom till bäst av de sex finländare som finns med på listan.

Leder gör i vanlig ordning australiensaren **Tom Slingsby** som seglat ihop 5.569 poäng. (mt)

Nu är Vårcupens vinnare korade

SEGLING. Under första halvan av seglingsäsongen har Vårcupen seglats i Västerhamn arrangerad av Åländska segelsällskapet. Efter tio deltävlingar kunde **Måns Lundberg** ta hem segern i klassen laser 4.7 med åtta poäng. Tvåa slutade **Pia Bengts** och trea **Stella Pipping**.

I optimistjolleklassen gick segern till **Markus Rönberg** med tolv poäng. Bakom honom kom **Micke Berg** och **Jennifer Rundberg** på pallplatserna. Tävlingarna försätter senare med en höstcup. (mt)

Mega Knight tvåa på Lindesberg

TRAV. Mega Knight, som tränas av **Pia Eriksson** slutade tvåa vid ett lopp på Lindesberg i onsdags kväll. Med **Erik Lindegren** i sulkyn sprang treåringen i mål på tiden 1.17,6 strax bakom den segrande hästen som gick om bara 100 meter från slutet.

Prispengarna blev 7.500 kronor. (mt)

Ny travhäst till Åland

TRAV. En ny travhäst har hamnat i åländsk ägo. Det handlar om det treåriga stoet **Jarmila Tempest** som under karriären sprungit in 54.500 kronor på tolv starter fördelat under två år.

Det är ålänningen **Brage Karlsson** som ropat in henne vid Eurotrots auktion till priset av 41.000 kronor. Detta enligt Ålandstravets hemsida. (mt)

SKYTTE
HV200, cup 7, Bredmo 2 juli
1) Bror Eriksson 86,73, 2) Rune Fagerström 88,37, 3) Henrik Miren 90,60, 4) Jan Stenroos 99,31, 5) Sune Abrahamsson 102,63, 6) Göte Sjöblom 116,66, 7) Ben Nylund 136,00, 8) Sanna Sjöblom 192,26.

Granesäter i topp igen

SIMNING. Erica Granesäter fortsatte imponera vid FM-tävlingarna i Seinäjoki under helgen. På söndagen tog hon sig till final på 100 meter fjärl.



I bra slag. Erica Granesäter har prickat in formen bra till FM. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Erica Granesäter kvalade på söndagsmorgonen in till finalen på 100 meter fjärl med kvältiden 1.04,55. Ett nytt personligt, och åländskt, rekord.

– Det gick riktigt bra i finalen, jag är jättenöjd. Jag förbättrade min tid från kvalresultatet så mitt nya personliga rekord ligger på 1.03, 95, berättar hon.

Det personliga rekordet räckte till en femteplats i tävlingen, en placering som hon säger sig vara nöjd över. Femteplatsen garanterar också att hon stiger högre på rankingen.

hon på en åttondeplats.

– Jag är mycket nöjd över min insats i FM-tävlingarna. Ingen kan säga att jag skulle ha behövt göra någonting ytterligare, jag satsade fullt ut, säger Granesäter om sin inställning i tävlingarna.

"Fick ut det jag ville"

Den satsningen syns i resultatet, och i rekordnoteringarna.

– Jag körde bra och kontrollerade lopp hela tiden och fick ut det jag ville i tävlingarna, förklarar Granesäter och berömmar samtidigt de andra åländska simmarna i tävlingarna, som enligt henne gjorde förtäffligt ifrån sig.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Oksman hittade formen

SIMNING. Norra Ålands simsällskap hade orsak att glädjas över sina simmares resultat under FM-tävlingarna i Seinäjoki. Samtliga simmare satte någon form av personliga rekord under tävlingarna.

För **Christopher Oksman** var tävlingarna ett steg i rätt riktning då han efter en period med sämre resultat hittade formen. På såväl 100 och 50 meter fritt som 100 meter medley satte Oksman personliga rekord.

Rekorden var givetvis ett glädjämne för ålänningen, men framför allt var han lättad över att tiderna motsvarar hans kapacitet, något som de dessvärre inte alltid har gjort den senaste tiden.

– Det var min bästa tävling på länge. Den senaste tiden

har mina tider inte legat på den nivå jag önskat. Även om jag placeringsmässigt nog klarade mig ganska bra var det viktigaste att mina tider börjar vara på den nivå jag har haft tidigare, säger Oksman som i söndagens tävling i 100 meter medley placerade sig på en fjortondeplats.

Oksman var dock inte ensam bland NÅSS:s simmare att sätta personliga rekord. **Linda Myllykoski** och **Sandra Aspholm** klarade båda av samma bedrift

Ledaren **Tuire Granesäter** som är på plats vid tävlingarna berömmar de åländska simmarna och säger att de alla är nöjda med sina insatser.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Full fart framåt på Ålandstravet

I fredags var det Ålandstrav på banan i Norrböle och många människor lämnade sommarstugorna för att komma och satsa lite pengar på sina favorithästar.

Bredvid banan står Victoria Rosenqvist och tittar på sin träningshäst Atlas Victory, som värmer upp inför starten i det sjätte loppet. Hon har inga större förhoppningar på sin häst eftersom Atlas Victory fick ett mycket svårare lopp än det var meningen.

I trav bestäms hästens lopp efter poäng, ett seedningssystem. Har man sämre poäng finns en risk att man inte får starta i det lopp man vill och hamnar mot för svåra motståndare. Då är vinstchansen liten.

– Han har för dåliga poäng helt enkelt, nu är loppet för tufft, säger Victoria Rosenqvist.

Montélopp

Victoria Rosenqvist tränar Atlas Victory, men ska också tävla med en annan häst, Mighty Horline.

Det Victoria tävlar i på Ålandstravet kallas montélopp, där man sitter på hästen, och travar.

Är inte det som galopp?

– Nej, manska nog trava. Hästen får galoppera i kortare sträckor, men sedan blir den diskvalificerad, säger Rosenqvist.

Victoria berättar att det första travloppet hon var med i, vann hon. Det var också ett montélopp, med hästen BA Express.

– När man rider på hästen känns det som att det går ännu fortare, säger Rosenqvist.

Blir spännande om man satsar

Utanför Toto-hallen sitter ett glatt gäng. Laura Kovala, Heli Heniäaho, Tania Toivola, Liisa Punkari och Jossi Jokipello från Tamerfors besöker Ålandstravet en gång per år. De ser travet som en ursäkt för att komma till Åland och ha lite roligt.

Följer ni med i trav hemma också?

– Nej, jag tycker det är onödigt att ta hit en massa hästar för att springa i två minuter, säger Laura Kovala.

Men alla håller med om att det blir spännande om man satsar lite pengar, fast man annars inte är så intresserade av travsport.

– Jag och Heli har förlorat pengar, men det är några lopp kvar så vi hoppas ännu, säger Laura.

Men att vinna pengar är inte heller så viktigt. Det är mest för att engagera sig i loppen som de satsar lite grann.

Att välja rätt häst

Vad ska man tänka på när man spelar på travet då?

Det kan Michaela Eriksson och Birgitta Sjöberg-Jansson som jobbar i toto-hallen svara på.

– Man tittar efter hur hästarna har sprungit i tidigare lopp, vilka placeringar och hur snabbt de sprungit, säger Michaela Eriksson.

Men det finns många metoder när man ska välja rätt häst. Vissa spelar på kuskar, för det är viktigt med en rutinerad kusk som kan disponera ett lopp på ett taktiskt sätt. Man kan även välja en häst med ett roligt namn.



Målgång. Ålandstravet lockade många åskådare, som kom och hejade på sina favorithästar.



Nervös kusk. Victoria Rosenqvist bevakar Atlas Victory som hon tränar, och red själv montéloppet.

Vinner de som satsar på roliga namn lika mycket som de som går på sakkunskap?

– Jag skulle nog säga att det är ganska lika, säger Birgitta Sjöberg-Jansson.

Michaela Eriksson tillägger att man ska ha mycket tur om man ska vinna, det räcker inte med kunskap.

– Man kan egentligen satsa hur man vill, alla vinner ungefär lika mycket, säger Eriksson.

Hemmaseger

Under Ålandstravets American Afternoon blev det hemmasegrar i V5-spelet.

Först genom Roald Eriksson och Bang In Line sedan Sölve Högman med Askö Nisse och Kristian Autio med Slotmachine.

Utanför V5-spelet segrade Sölve Högman med Twilight Ghost.

Erik Lindgren tog två nya segrar genom att vinna med Mircoolio och Garamond



Välj rätt, vinn mycket. Michaela Eriksson och Birgitta Sjöberg-Jansson som jobbar med vadslagningen berättar hur man väljer rätt häst.

Word på V5-spelet och utökade ledningen i kuskligan.

Ingen spelare lyckades pricka in alla rätt utan 41 system fick 3218 sek för fyra rätt. Här är segrarna i fredagens trav, V5 omfattade lopp 2-6:

1. Blacklear, 2. Bang in line, 3. Askö Nisse, 4. Slotmachine, 5.

Mircoolio, 6. Garamond Word, 7. Simb Movie, 8. Twilight ghost

Noterbart är att Nya Ålands reporter försökte satsa på de roligaste namnen, men det gick inget vidare.



Satsar på skoj. Laura Kovala, Heli Heniäaho, Tania Toivola, Liisa Punkari och Jossi Jokipello kom från Tamerfors för att spela lite på hästar och ha roligt. Satsningen gick sådär, men roligt hade de.



Vinn plats runt travpokerbordet

Under dubbeltravshelgen 11-13 juli spelas Pafs travpoker. Nu har du chansen att ta en av platserna runt pokerbordet där spelformen är Texas Hold'em.

Det enda du behöver göra är att svara på följande fråga:

Vilka av dessa hästar har vunnit V75-lopp?

- 1 Indiana Silver, Chief Boy och Davidov
- X Tequila Zon, Davidov och Yes Tomorrow
- 2 Davidov, ndiana Silver och Tequila Zon

Mejla ditt svar till sport@nyan.ax eller mossa in det till **0457-324 44 44 Senast onsdagen den 9 juli kl 12.00 vill vi ha ditt svar.** Glöm inte att bifoga dina kontaktuppgifter



sport.ax

Renhållningen i Eckerö kommun

■ **Eckerö kommun står** tills vidare utanför kommunalförbundet Ålands Miljöservice (MISE) men detta innebär långt ifrån att kommunen ifrågasätter samverkanslösningar inom renhållningen i sig. Från kommunens sida önskar vi dock besvara de ifrågasättande synpunkter som framförts i samband med en intervju av MISE:s verksamhetsledare i Nya Åland härföreliden.

I artikeln i Nya Åland görs det gällande att Eckerö konsekvent kringgår förbudet mot skattefinansiering av avfallshandlingen. Vidare påstås att kommunens invånare systematiskt nyttjar återvinningsstationer i Hammarland och i Mariehamn d.v.s. åker snål-skjuts på MISE. Här ges nästan intrycket av att Eckerö inte skulle ha några återvinningsstationer! Först och främst finns det inget förbud mot skattesubventionering i gällande åländsk lagstiftning. Vi måste också påtala att den helt övervägande delen av kommunens subventionering gäller hanteringen av förpackningsavfall d.v.s. ett område som kommunen inte själv kan reglera.

Renhållningsmyndigheten i Eckerö (Miljö- och byggnadsnämnden) kan bara konstatera att hushållsavfall och företagsavfall från näringsidkare omhändertages av Ålands Renhållnings AB genom civilrättsliga avtal och utifrån kommersiella villkor. Här förekommer ingen kommunal subventionering överhuvudtaget.

Eckerö kommun driver en lagstadgad renhållningscentral för farligt avfall och sedan i maj 2008 också för bioavfall. Centralen har moderniserats och nyligen försetts med en inhyrd komprimator för att reducera antalet transporter



Förpackningar. "Det kan dock inte falla på en enda kommun i landskapet med 900 invånare att åstadkomma heltäckande branschavtal med förpackningsindustrin." skriver företrädare för Eckerö kommun.

Foto: JONAS EDSVIK

och miljöbelastningen. I kommunens renhållningstaxa finns fastställda brukaravgifter för att nyttja centralen beroende på mängder och avfallsslag. Uppgiften om att denna verksamhet skulle vara helt skattesubventionerad är således oriktig. Eckerö kommun har sedan lång tid satsat på bekvämt lättillgängliga och dygnet runt öppna återvinningsstationer i alla bykärnor. Kommunens nio återvinningsstationer har hittills stått helt kostnadsfritt till förfogande för både bofasta och besökare (dock ej företag).

En fortlöpande diskussion har förts i både kommunfullmäktige och kommunstyrelsen liksom i Miljö- och byggnadsnämnden om införandet av avgiftsfinansiering av dessa.

Våra återvinningsstationer är synnerligen flitigt använda och måste anses vara ett framgångsrecept för praktiskt miljöarbete. Detta är också anledningen till att kommunen, trots den kritiserade skattesubventioneringen, önskar behålla dem. Någon orsak för enskilda Eckeröbor att frakta åtminstone plast, pap-

per, kartong, batterier, tetror, glas och aluminiumburkar till Mariehamn är därför svår att finna, och saknar egentligen all logik. Omvänt och som ett mer rimligt antagande, torde förpackningarna till varor som anskaffats i Mariehamn och på annat håll, utgöra en väsentlig del av miljöbelastningen i Eckerö och förorsaka kostnader för kommunen.

Näringsnämnden och Eckerö Agenda 21 har nyligen öppnat ett Återbruk med försäljning av begagnade men fullt användbara varor. Intäkterna fonderas för att stödja en hållbar utveckling i kommunen.

MISE:s företrädare vidgår att de välkända bristerna i producentansvaret på Åland bekostas av de hushåll som ingår i kommunalförbundet. På samma sätt bär skattekollektivet i Eckerö sin del av kostnaden för förpackningsinsamlingens tillkortakommanden i kommunen. Detta missförhållande borde rättas till oavsett vem det drabbar och det är här som den kritiserade skattesubventioneringen uppstår.

Det kan dock inte falla på

en enda kommun i landskapet med 900 invånare att åstadkomma heltäckande branschavtal med förpackningsindustrin. Eckerö kommun har i tidigare skriftväxling med landskapsregeringen inskräppt nödvändigheten av ett enhetligt system för hela landskapet. Lagstiftningen förhindrar uttryckligen parallella system på detta område. Här är vi således alla beroende av varandra men MISE torde ha ett särskilt ansvar som majoritetsaktör inom renhållningen genom den "aktiva roll" som verksamhetsledaren själv hänvisar till.

Eckerö kommun ser all anledning att kritiskt och självkritiskt finna nya och bättre verksamhetsformer inom avfallshandlingen - för miljöns skull.

Samarbete och gemensamma insatser för miljön främjas emellertid inte av att obefogade påståenden eller uppenbara missförstånd ges svängrum i debatten.

Miljön vinner ingenting genom att vi pekar finger på varandra inom kommunsektorn.

Eckerö kommun bejakar i alla avseenden en effektiv, rationell och kompetent hantering av renhållningsansvaret på lokal nivå. Företag och enskilda kan alla medverka till en minskad resursförbrukning och ge sitt bidrag till en hållbar utveckling just inom renhållningen, men detta förutsätter både ett klokt och enhetligt regelverk liksom förståelse och acceptans för miljökraven.

För Eckerö kommun

Mikael Stjärnfelt

Ordförande
Miljö- och byggnadsnämnden
Jörgen Lundqvist
Kommundirektör

Folkhälsans simskola är oerhört viktig

■ **Jag läste** i en av de lokala tidningarna att simskolan i Sund bara har en handfull anmälningar till simskolan i Delvik.

Det gör mig lite orolig eftersom Folkhälsans simskola är oerhört värdefull för att lära ut och utveckla barns simkunskaper.

Själv är jag med och drar SIF:s simsektion och där har vi bla simskoleverksamhet, men det kommer aldrig att kunna ersätta vikten av Folkhälsans simskola.

Det är en stor skillnad att simma ute i sjön jämfört med simhallen. Därför vill jag understryka vikten av att uppmuntra barnen att gå i Folkhälsans simskola så att man behåller även simmandet i havet lika bra som i simhall.

På Åland har vi alltid nära till vatten och det är Folkhälsans



Bra att kunna. "Det gör mig lite orolig eftersom Folkhälsans simskola är oerhört värdefull för att lära ut och utveckla barns simkunskaper." skriver insändarskribenten. Arkivbilden är från en annan simskola än den som nämns i texten.

Foto: STEFAN ÖHBERG

simskola som lär våra barn hantera simkunskaper på öppet vatten och är därför något vi skall värna om.

Tag därför tillfället i akt och låt barnen lära sej simma även i sjön. Ring ditt simombud redan idag och anmäl ditt barn till Folkhälsans simskola.

Göte Winé

Inget försvar för körning berusad

■ **Nu börjar** det här med 19-åringen slira lite. Är ingen som attackerar personen eller vill denne något illa.

Allt började ju med ett mess i Messa Nyan om att denne var ett offer. Det är ju det alla har reagerat på. Och att vi ska tänka på anhöriga vilken sorg de har.

Ingen har ju dött och färden slutade ju trots allt lyckligt. Hade det varit mitt barn som kört hade jag varit glad att denne lever. Bilen går ju att

ersätta, tillverkas nya bilar alla dagar. Ett människoliv går inte att ersätta.

Det som majoriteten vill få fram i messen är hur farligt och oacceptabelt det är med påverkade personer i trafiken.

Att alkoholism skulle vara en sjukdom är inget försvar för att få köra bil berusad. Är man så sjuk att man utsätter andra för fara, ska det inte finnas tillgång till varken bil eller körkort.

Mvh **Hondan.**

NYANS ROS

...till **alla** som gjorde föreställningen på Bentes helt fantastisk. Rosen kommer från Solveig och Roger.

...till **Kjells grönsaker** som har frächa och fina grönsaker. 0457.

ANBUD



inbegär offerter på arrangemang för

studerandelunch

för högskolestuderande på Åland från och med höstterminen 2008 eller från början av 2009.

Offertförfrågan utgår från en jämförande utredning av lunchförmånerna för högskolestuderande på Åland med motsvarande i riket. I utredningen, som kan hämtas på adressen www.regeringen.ax eller rekvideras från landskapsregeringens registratur, preciseras ett förfrågningsunderlag under avsnittet Åtgärd 1, sid 5(6).

Denna öppna offertförfrågan riktar sig till lunchrestauranger i Mariehamn och andra som kan erbjuda konkurrenskraftiga luncharrangemang för högskolestuderande i enlighet med förfrågningsunderlaget.

Offerterna bör inlämnas i slutet kuvert märkt "lunchoffert" till Ålands landskapsregerings registratur, PB 1060, 22 111 Mariehamn och vara registraturen tillhanda **senast 4.8.2008 kl. 16.15.**

Landskapsregeringen förbehåller sig rätten att utgående från inkomna anbud föra närmare underhandlingar med någon eller flera av anbudsgivarna om olika realistiska lösningar av luncharrangemangen.

Kontaktperson: byråchef Gösta Helander, e-post gosta.helander@regeringen.ax eller telefon 0457 34 31 377.

Ålands landskapsregering, den 2 juli 2008

Krönika / Linnea Tillema

Nakna tjejer är också kul

Bakgrund: Vi kallade oss JALM production och våra umgängeskvällar brukade sluta helt vulgärt med att någon låtsades dra sina för långa (obs! osynliga) blygdäppar över huvudet eller slänga sina hängpattar över axeln. Vi var fjorton år och låg på mattan och dog av skratt och spillde te överallt. Vi var mycket interna. Då det var lördags och gästerna hade gått var jag alltid utmattad och hade hjärtklappning och magkramp.

JALM production producerade rörliga bilder, minifilmer. De var plumpa och experimentella på ett oemotståndligt naivt och fjortonårigt sätt. Fantasin dropade ur oss likt teet som föll på mattan och den där mattan blev allt fläckigare för varje kväll som gick och bilderna blev ett kollage - en karta av telandskap, kontinenter och världshav över vilka tankar kunde bogseras i riktning vart som helst, halvt drunkande ombord på flottar eller stolt seglande i fyrmatade barkar.

På fjortonåringars sätt var vi begränsade av vår tränga erfarenhet och i samma andetag fullständigt fria uti den. Vi kunde göra vad som helst - för vi hade aldrig gjort det förr. Under en särskilt stormig skratteglats, sprattlade det så ur min fjortonåriga hjärna ut en, i mitt tycke, magnifik idé. Jag intalade mig att den var väldigt

originell, men jag måste också erkänna att min mamma alltid har asgarvat mer än lovligt mycket åt Papphammar då han är iklädd inga byxor över ett vetefält. Jag har även för mig att det vid denna tid gick en reklam på teve där väldigt nakna män låtsades vara måsar som trängdes på en klippa. Vilket ju (obs!) var kul.

Den nyfödda idén: En naken man går med stora kliv över en äng, mot ett älgorn. I handen bär han en portfölj. Han klättrar upp i tornet. Han öppnar portföljen och tar upp en flaska sprutgrädde. Han börjar stryka grädde över sina armar och ben. Därefter klättrar han ner igen och försvinner bort över ängen.

Jag presenterade den självlysande idén för mina kompanjoner. De var mycket optimistiska ända tills vi började tala om vem som skulle inneha huvudrollen. Då blev de pessimister. Våra farhågor besannades av att ingen av traktens manliga individer ville äta sig rollen. I timalt försökte jag över-tala min nästanbror Anton att skriva under kontraktet och möttes av ett tvärnej och nej och nej, fastän jag erbjöd honom bonbonklubbor och kli på rygg. Jag tänkte: Varför ska jag nöja mig med att också denna synopsis förblir en fläck på min matta? Ett suddigt minne blott? En flotte som sjunker i havet? Jag tänkte en sekund senare att: Jag gör det själv.

Och så blev det. Det hela var vackert uppställt (vi ställde faktiskt upp älgornet själva eftersom det hade vält). Jag var redo, utrustad i robusta under-

byxor och en silvrig portfölj. Jag klev över ängen i stora kliv och klättrade och kladdade och klev hem. Man hörde vind som susade och lite skrap av metall mot trä och det fräsande ljudet av grädden. Jag var störtnöjd och alla andra också. Det var ju kul.

Men samtidigt var det inte så kul. Definitionen av humor borde vara att man inte ska behöva förklara att det är humor. Jag insåg tyvärr att vår film inte var rolig då jag gång på gång kände mig nödgad att förklara "Det här är på skoj!". Liksom för att slippa känna mig skamsen.

Det gick upp för oss att nakenheten på bilden var fel sorts nakenhet. Den var lite snuskig i all sin osnuskighet. Lite allvarsam i all sin lättsamma vikt. Nakenheten var nämligen en kvinnas och inte en mans.

Kära läsare - så erfor jag för kanske tydligaste gången kvinnolivets konstgjorda begränsningar.

Kvinnokroppen är inte rolig - den är allvarstygnd. Kvinnokroppen är inte neutral - den är laddad. Dess nakenhet är inte något naturligt och självklart - utan skuldbelagt. Medan mannens kropp i århundraden har konstruerats som norm, så har kvinnokroppen gjorts till ett spännande, farligt och förbjudet undantag. I inget sammanhang tillåts den vara avsexualiserad. Utrymmet för vad den kan och får vara - vad den signalerar - är sorgligt snävt.

Och kära läsare: Det gör mig så förbannad.

Fotnot. Ett långt stycke föll bort ur krönikan i lördagens tidning. Här publiceras den i sin helhet.



TV-programmet

måndag 7 juli

7.00 Gomorron Sverige [31421587]

10.15-11.15 Hej hej sommar [7111262]

10.15 Hej hej sommar [9737858] 10.16 Planet Sketch [108084194] 10.35 Det femte väderstreet [5537378] 10.45 Unge greve Dracula [4545533]

13.00 Rapport [53692]

13.05 Fotbollsakademien (R) [932668]

13.35 Sportspegeln (R) [397571]

14.05-14.30 Grön glädje (R) [5529571]

15.30 Den store amatören [35804]

FILM Svensk komedi från 1958. I rollerna: Martin Ljung, Mari-
anne Bengtsson.

17.00 Rapport [15858]

17.05 Gomorron Sverige [116397]

18.00 Himlen över Danmark [9484] Dansk livsåskådnings-
serie från 2006. Del 5. Malenes
inre mission. Även 9/7.

18.30 Strömsö (R) [8213]

Finlandssvenskt livsstilmaga-
sin från 2007. Även 8/7.

19.00 Bolibompa [571]

19.00 Hannas hjälplinje
[10113] 19.10 Ebb och Flo
[6432026] 19.15 Rorri Racerbil
[310571] 19.25 Yoko! Jaka-
moko! Toto! [6413991]

19.30 Hej hej sommar (R) [1668]

20.30 Rapport med A-ekonomi
[246]

21.00 Sommartorget [197]
Renoveringsserie.

**21.30 Packat & klart som-
mar** [378] Resemagasin. Terje
Carlsson gör en färgstark resa
genom Balkan i ett flertal av
Europas nya stater, vilka blom-
mar ut efter decennier av kom-
munistiskt styre.

**22.00 Seriestart: Kommissarie
Montalbano** [794804] Italiensk
kriminalserie från 2005 i fyra
fristående fall. Del 1 av 4. Kom-
missarie Montalbanos svåraste
fall inleds under ett morgon-
dopp, där han hittar ett svårt
ankommet lik flytande i vattnet.

**23.40 Blod, svett och danska
skallar** [3634281] Även 9/7.

0.05 Rapport [5036088]

0.15 Allsång på Skansen (R)
[6292066]

1.15 Brottskod: Försvunnen (R)
[6572717]

2.00-7.00 SVT24 [74886717]

**17.40 Kringkastings-
orkestret möter
Vamp (R)** [1021281]

18.40 Nyhetstecken
[1042910]

18.50 Uutiset [1033262]

19.00 Rapport [74823]

19.10 Regionala nyheter
[1410991]

19.15 Flower power (R) [686571]
Musikalisk dokumentärserie.
Del 4. Den nya andligheten.
Sökandet efter en ny andlighet
bortom kyrkans doktriner gav
upphov till helt nya föreställ-
ningar om livets mening. 1967
ansåg många att droger kunde
ge användarna insikter i världar
bortom denna.

20.10 Anslagstavlan [6882194]

20.15 Oddasat [6970303]
Samiskspråkiga nyheter.

20.20 Regionala nyheter
[9879755]

20.30 Frufritt (R) [9303]
Svensk realityserie från 2007.
Del 4 av 10. Lars Göran och
Asse åker upp till fjälls för att
vända en renhjord. Ett rutin-
uppdrag, om det inte vore för
att alla barnen måste tas med.

**21.00 Reprisstart: Josefsson
(R)** [18823] Samhällsprogram
från 2006. 1994 skulle elvaårige
Ivan utvisas ur Sverige, helt
ensam. Då grep raggarkungen
Sune in. Vad har hänt sedan
dess med Ivan och Sune? Janne
Josefsson åker tillbaka till
Munkfors.

22.00 Aktuellt [4668]

22.30 Bergen-Kirkenes t/r
[3939]
Norsk realityserie från 2006.
Del 6 av 11. Vårkänslorna har
svårt att infinna sig när kapten
Widding förbereder vårtalet till
17 maj, med snön yrande utan-
för fönstren.

23.00 Sportnytt [41674]

23.15 Regionala nyheter
[4450945]

23.25 Jihad [8243026]
Det börjar i Paris med Chérif,
en ung förortsarab från en helt
förfranskad familj. Ingen är
troende, han pratar inte ens
arabiska. Även 10/7.

**1.00-1.50 John from Cincin-
nati (R)** [6870682] Del 8 av 10.
Ett meddelande från John tar
plötsligt form, både fysiskt och
psykiskt, hos flera av invånarna
i Imperial Beach.

7.30 Nanny [907007]

**8.00 Alla älskar Ray-
mond** [773397]

8.25 Just shoot me
[1080397]

8.55 Rachael Ray [7362587]

9.55 Desire [3658910]

10.50 Våra bästa år (R) [6549129]

11.40 Oprah Winfrey show (R)
[9843026]

12.30 Rachael Ray [7071365]

13.25 Momento [2242216]

13.50 Våra bästa år [3545804]

14.40 Oprah Winfrey show
[8508638]

15.35 Cityakuten [6215113]

16.30 Just shoot me (R) [270945]

17.00 Top model Kanada
[253303]

18.00 Top chef [151991]
Amerikansk realityserie från
2006. Nu ska det jobbas mot
tidspress. En sista överraskning
sätter allt i gungning.

19.00 Extreme home makeover
[910571] Amerikansk inred-
ningsserie från 2005.

20.00 Sjukhuset [656216]
Svensk dokumentärserie från
2007. För överläkaren Urban
är situationen kritisk när en
patient befaras bli våldsam vid
uppvaknandet.

20.30 Sjukhuset [655587]
Svensk dokumentärserie från
2007. Sjuksköterskan Cecilia tar
hand om en bebis som måste
opereras akut direkt efter föd-
seln.

21.00 Extreme home makeover
[556397] Amerikansk inred-
ningsserie från 2006. Familjen
Browns hem drabbades av
översvämning och brand.

22.00 Lyxfällan [545281]
Svenskt livsstilsprogram från
2007. Egenföretagaren Anders
har aldrig orkat bry sig om bok-
föring och nu barkar det hän
mot konkurs.

23.00 Journeyman [536533]

0.00 Sex and the city [243427]

0.30 Sex and the city [3079175]

1.00 Exorcisten: Begynnelsen
FILM [50078601] Amerikansk
thriller från 2003. I rollerna:
Stellan Skarsgård, Izabella
Scorupco.

**3.10 It's always sunny
in Philadelphia** [4605866]

3.35 American dad [6326021]

4.05 The 4400 [2265205]

4.50 Point Pleasant [2274953]

5.35-6.00 Nanny (R) [5637311]

6.10 Lättlagat (R)
[2144571]

6.50 Nyhetsmorgon
[48643281]

11.00 Nanny ser dig! [717571]

12.00 Tillbaka till Aidensfield
[753668]

12.55 Hem till gården [440259]

13.20 Hem till gården [5038620]

13.55 Nyheterna [8697804]

14.00-14.25 Dagens rätt
[948620]

15.30 Nyheterna [318465]

15.35 Doktorn kan komma (R)
[6213755]

16.30 Advokaterna (R) [9901620]

17.25 That '70s show (R)
[515200]

17.55 That '70s show (R)
[956533]

18.25 Äntligen hemma (R)
[583007]

19.05 Keno [2498571]

**19.10 Äntligen hemma, forts
(R)** [328026]

19.30 Ekonominyheterna
[734668]

19.40 Vädret [2474991]

19.45 Lokala nyheter [5499939]

19.55 Lokalt väder [3598198]

20.00 Nyheterna [654858]

20.30 Hitta hem (R) [653129]
Svenskt djurprogram från 2007.

21.00 Sommar med Ernst
[554939]
Svenskt inredningsserie från
2008. Del 2 av 6.

22.00 Durham county [543823]
Kanadensisk dramaserie från
2007. Del 2 av 6. Mike upp-
täckar att Nathalie, som han
hade en relation med när hans
fru var dödsjuk, blivit mördad.

23.00 Nyheterna och Sporten
[735378]

23.35 Vädret [9163571]

23.38 Lokalt väder [309163571]

23.40 Fotbollsmåndag [7366804]

0.10 IT-supporten [846798]

0.40 Jordan, rättsläkare (R)
[3894750]

1.40 Numbers (R) [2008576]

2.35 New York undercover (R)
[8217069]

3.30 Inte helt perfekt (R)
[3200311]

3.50 Hope & Faith (R) [4608953]

4.15 Commander in chief (R)
[2292359]

5.00 Osbournes (R) [3222311]

5.25 Osbournes (R) [1218601]

5.45-6.15 Lättlagat (R) [4756595]

FST5

**7.00-10.00 X3M: God morgon
med B-laget** - Nina och
Oskar.

17.14 Kortnytt

17.15 Barnen på Luna (R)
Äventyrsserie för hela famil-
jen. Del 6 av 8.

17.45 Doktor Dogg

17.55 Solens barn
Jag och min storasyster.

18.05 Smaklig måltid, ers nåd
Tecknad film från Tjeckien.

18.15 Tv-nytt

**18.25 K-märkt - en hyllning
till modernismen** Telegram-
met.

**18.30 Uteliv: Min vän steg-
litsen**

18.50 Norge runt
Skogsmulle. Barnen bekantar
sig med naturen och skogens
väsen.

19.00 Där båtar flyter
Norsk dokumentärserie. Del
8 av 8. Dag Lindebjerg och
kustentusiasten

19.30 Barbacka äventyr (R)

19.55 Lustiga djur
Fransk serie om djurs beteend-
den. Åta.

20.00 Tv-nytt

20.15 Mat med Tina
En italiensk pastamamma ger
Tina en lektion i att tillverka
färskpasta. Tina bjuder på
tortellini i grönsakssås och
lagar kyckling i lergröta.

20.55 5 minuter
Fångad av en sång.

**21.00 Allt ljus på: Jari Sillan-
pää (R)**
Vi möter sångaren Jari Sillan-
pää i ett avspänt samtal med
Thomas Lundin.

**21.40 Dokumentären: Qi - Lä-
kekonst med traditioner**
Vi möter en alternativ syn
på människan och livet. Do-
kumentärfilmaren har rest i
Folkrepubliken Kina i spåren
av den tusen år gamla tradi-
tionen av kinesisk medicin,
och sökt upp människor som
fortfarande utövar den.

23.00 Kvällsnytt

**23.10-23.40 När spriten
drabbar hjärnan (R)** Vi vet
att hjärnan tar skada av regel-
bunden alkoholkonsumtion.
Men nya forskningsrön tyder
på att också baksmällan är
farlig.

ÅLANDSKANALEN

**KI 18.30,
19.30,
21.30,
22.30 och
23.30.**
Nyheter



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45-10.00 Gomorron. Med Petra
Dahlberg. 6.55 Ålandsnytt. 7.00
Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00
Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00
Väderprognos direkt från SMHI.
9.30 Ålandsnytt. 10.00 Som-
marprat. med Anne-May Pehrs-
son. Även 20.40 och på lördag
10.00. 11.30 Ålandsnytt. 11.40
Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10
Musik. 12.15 Kulturen. Även
17.45 och i repris på lördag 9.00.
12.30- 16.00 Mittpådan. 13.00
Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas
10 i topplista. 14.00 Ålandsnytt.
14.03 Lyssnarnas åländska önske-
musik. 15.00 Ålandsnytt. 16.00
Aktuellt. 16.10-17.45 Åland
idag. 16.15 Sommarpanelen. Från
söndag. 17.00 Ålandsnytt. 17.45
Kulturen. 18.00 Aktuellt. 18.03
Ålandsnytt. 18.06 Musik. 18.10
Lyssnarnas 10 i topplista. Från i
dag. 19.00 Ålandsnytt. 19.10
Åland idag. 20.00 Ålandsnytt.
20.03 Åland idag. 20.40-22.05
Sommarprat.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv
[50058465]

9.15 Familjen Serrano [4213842]
Lucía erbjuder envisa Diego
sitt stöd, men han bara mutt-
rar till tack.

10.35 Storfångst under isen
[9020620]

11.00 Tv-nyheter [67026]

11.05 Tillbaka till Aidensfield
[7358674]

11.55 Droppen [3441755]

**12.00 Ettans morgon-tv: Da-
gens rubriker** [50674]

12.45 Nöjesrövarna [198571]
Gäst: Seija Pajanne.

13.15 Alla för Puumala
[8947200]

14.00 A-zoom [6552]

14.30 Läkarna (R) [4571]

15.00 Tv-nyheter [15842]

15.05 Läkarna (R) [396259]
Kate har händerna fulla med
att behålla styret när en pa-
tient kräver dyr vård.

15.40 Familjen Serrano
[5370649]
Fitis nya tjej har ett yrke som
det är svårt att svälja.

17.00 Tv-nyheter [30113]

17.08 Tillbaka till Aidensfield

[300101465]

**18.00 Tv-nyheter och
väder** [66465]

**18.20 Finländska fotspår:
Finnkuling** [2410378]

**18.30 Den oförlänelige
Jeeves** [78571]

19.25 Finlands fåglar [952571]

**19.35 Prisma: När blixten slår
ner** [6399571]

20.30 Tv-nyheter och väder
[43465]

20.55 Sportrutan [9512303]

**21.00 Hemmasalongen: Vän-
sterprassel (R)** [14216]
Del 8 av 12. Nattgäster är till-
låtna!

21.45 10 barndomsböcker
[291303]

22.15 Tintin i hajsjön [890587]
FILM Fransk-belgisk tecknad
film från 1972. Regi: Raymond
Leblanc.

23.30 Tv-nyheter [11991]

**23.35 Fjällrinnen: I sharia-
domstolen** [363378]

0.25 Euronews [9544408]

0.35 Uutisikkuna [55754359]

4.00-6.55 Uutisikkuna
[80708885]

6.00 Tellus-frågesport

7.15 Lilla tvåan

7.18 Matti och Miisu

7.25 Jyckeberga [13294213]

7.30 Morgongympa [3634858]

7.35 Ungarna på Högholme

**7.40 Gula Giraffens djurhisto-
rier** [3847007]

7.48 Greta Gris [301707113]

7.50 Pappysse [3934587]

8.00 Lymfarna! [58804]

8.25 Harry och dinosaurierna

8.45 Doktor Dogg [6077465]

8.55 Den skumma naturen

9.15 Våra djurvänner [5788216]

9.40 Den hemligaste showen

9.55 Den hemligaste showen

10.10 6ton [3067194]

10.35 Sommern [6793668]

10.36 H2O [109429026]

11.04 Sommern [400017587]

11.05 6ton [4985216]

11.29 Sommern [402137736]

11.35 Lilla huset på prärien

12.25 Hjärtan i brand [4964736]

12.50 Hjärtan i brand [64718]

13.15 Söderläge [285262]

**13.45 Djuren i mitt liv: Hunden
eller jag?** [763674]

14.10 Hederns pris [6513910]

15.00 Nyhetsåret [87571]

15.10 På riskgränsen: Överle-

varna

**16.00 Sum-
mern** [39910]

16.01 H2O [100008858]

16.29 Sommern [403814259]

16.30 6ton [98769]

16.54 Sommern [409156804]

17.00 Sagva [6755]

17.26 Lilla tvåan [100627151]

18.00 Lilla huset på prärien

18.50 Tv-nyheter [1059200]

19.00 Regionala nyheter

19.10 Sportrutan [1516129]

19.15 Tvåans sommarväder

**19.20 En utlandsfinländare i
Kina**

**19.50 Smakresa: Kylie Kwong i
Kina** [965945]

20.15 Stötfångaren via Sverige

20.30 Trafikpolis [9113]

21.00 Den stora expeditionen

**21.50 Tv-nyheter, väder och
sport** [2857533]

22.05 Tredje skiftet (R)

22.50 Stjärnteckenmorden

23.45 Musik-tv: Demoklubben

0.35 OK - oikea kysymys tv-peli

1.00 Dolt ord [3434021]

2.00 Tellus-frågesport

3.00 Dolt ord [5118885]

4.00 Sudoku [5194205]

5.00-6.00 Frågespel [5198021]

5.50 Semesterväder [3371755]

7.00 God morgon Finland
[6659200]

9.10 Ett bord för tre [6174649]

10.05 Tangomätaren [5572842]

10.10 Frågesport [2531692]

11.10 Köpkanalen [6498397]

13.20 Beachvolley [429194]

14.15 Word Puzzle [831910]

15.00 Frågesport [3199216]

16.15 Dolda liv [3739264]

16.45 Dolda liv [8096007]

17.10 Dolda liv [243571]

17.40 Kohti Tangomarkkinoita
[704858]

17.55 Vad ska vi äta idag?
[6691674]

18.00 Gökboet [431649]
Elinas pojkvän är inte längre
en hemlighet. Pirjo grundar
ett eget företag. Julia söker
jobb på en reklambyrå. Pe-
tes streakande får tråkiga
konsekvenser. I rollerna:
Maria Kuusiluoma, Turkk
Mastomäki, Manus: Aleks
Bardy och Kaisa Pylkkänen &
arbetsgrupp.

19.00 Sjuans nyheter [544587]

19.10 Ekonomi nyheter [232736]

19.20 Resultatrutan [4879804]

19.25 Dagens väder [4894113]

19.30 Sommar Rum
[826533]

20.00 House [289113]

20.56 Keno [103634533]

21.00 Nians nyheter [635823]

21.10 Resultatrutan [4432858]

21.20 Jurassic Park II [6406007]
FILM Amerikanskt actionä-
ventyr från 1997. I en uppføl-
jare till succéfilmen Jurassic
Park åker Ian Malcolms forsk-
ningsgrupp till en hemlig
ö, där det fortfarande finns
dinosaurier. I-rollerna: Jeff
Goldblum, Julianne Moore,
Pete Postlethwaite. Regi: Ste-
ven Spielberg.

23.50 Mysteriet [5454113]
FILM Fransk sci-fi-miniserie
från 2007 om en liten rödhårig
gosse.

0.55 Kaikka sitä näkee
[57646040]

1.00 Reba [9217929]
Amerikansk komediserie. Det
tär på krafterna.

1.30 Vinstpotten late night
[6571311]

2.45-5.50 MTV3 Chatt
[66392886]

George Bush är i Japan på besök! Undrar om han gör som pappa Bush och spyr vid middagen!

MESS FRÅN SUSHI ÄR ÄCKLIGT!

debatt

Reser du bort på semestern?

Ja: 39 %

Nej: 61%

563 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Ny smitfil orsakar propp!?

■ "Vi har inte haft några missöden och klagomål hittills" svarar vägingenjör Jansson efter bara EN DAG öppet för nya "smitfilen".

Det låter nästan som man väntat sig en incident? Som att smitfilslösningen inte var bra?

Det som gör mig förvånad är att planeringen av "smitfilen" inte verkar vara väl genomtänkt. Detta gäller i synnerhet skyltningen av densamma.

Östra Utfarten är en huvudled. Smitfilen är en avfart från en huvudled och en

påfart till en huvudled (lemlandsvägen). Eller i varje fall borde den vara det. Därför borde det finnas en triangel på smitfilen och inte ett sammanvävningsmärke. Som jag ser på saken.

För, med dagens nya sammanvävningsskylt, där fordon skall följa blyxtlåsprincipen, kommer det att bildas kö på lemlandsvägen ut ur rondellen pga att fordon måste väja för ankommande från smitfilen enligt blyxt- låsmodellen. Den kö kommer snabbt att växa in i rondellen och proppa igen hela trafiken.

Man flyttar alltså kön utanför rondellen till in i rondellen. Det var väl inte det som var tanken med en smitfil?

Avslutningsvis. Den stora skylt som nyss blivit uppsatt på ÖU och visar smifilen, där saknas Lemlandsvägen ut från rondellen!

Andreas

Smitfil. "Det som gör mig förvånad är att planeringen av "smitfilen" inte verkar vara väl genomtänkt." skriver insändarskribenten.

Foto: ANDREAS DIENERT



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Finns det någon som i lördags mellan 14-14.30-tiden såg eller lade märke till något konstigt på sjukhusets parkering? En volvo V 70 fick rutan sönderslagen och en handväska stals. **0457.**

■ Rensa bort alla rattfyllerister över 0.5 till att börja med innan någon lag behöver ändras. **0457.**

■ Tidningsutdelare glöm inte bort Hindersvägen i Gölby. **0457.**

■ Tittar på IFK:s startelva mot Tampere U och noterar att 6 av spelarna har finska efternamn! Hemska jobbigt för alla "Finnhatare" här hemma kan jag tro, och åter ett bevis att ålänningarna behöver vilig hjälp för att det ska bli ti något! H från en **Ålänning som kan tänka!**

■ Håller med sommarälänning! Har själv minskat messandet. **040.**

■ Ska tatuera dig när du blir 18 år! Suck...så naivt...så dumt! **050.**

■ George Bush är i Japan på besök! Undrar om han gör som pappa Bush och spyr vid middagen! H **Sushi är äckligt!**

■ Som kvinna och missbrukare tvingas man ofta att prostituera sig, jag hade fem betalande torskare i går, pengar som en langare får så att jag mitt heroin får, ingen i släkten eller kompisar sen förr vill veta av mig. Hälsar **22 ung åländska.**

■ Nä inte kör jag på grund heller. Har jättedyr navigationsutrustning, båten var inte heller billig. Men va f.n ska det smaka ska det kosta, njuter som ett troll. **Zep.60.**

■ Vem kommer med till Lappo den 12 juli? Ingen orkar väl lyssna på folkmusik i Föglö. H. **Mariehamnare.**

■ Du Tanja: Bär inte hela världens bekymmer på dina axlar! Lev

väl. Det ordnar sej så småningom. **0457.**

■ Jag besökte Åland och gick genast till butiker för att testa om det var möjligt att få service på finska, mitt modersmål och Finlands officiella spåk. Men vad fick jag er fara gör mig fortfarande ursinnigt arg! Antingen var betjäningen på finska ytterst motvillig, kvaliteten av finska språket under all kritik eller så lotsades personalen att inte tala finska alls! Hur kan det här hända i mitt hemland? Jag har rätt att få finsk service i Finland! **Maiju.**

■ Jag skulle vilja ha varit en fluga på väggen när Roger och Matti diskuterade borgarpolitik! Alltså mera pengar och bidrag till dom egna (alltså dom som redan har fått mycket fyrk), men det var garanterat flugfritt trots det var bondepartietstoppar som smide framtida planer i solskenet! **050.**

■ Åkte häromdagen med Silja Serenade H:fors - Mariehamn. Hyttavdelningen luktade kloak och vi hölls vakna av fulla minderåriga ryska ungdomar som festade med öppna hytt dörrar och sprang runt skrikande med spritflaskor i händerna hela natten. **040.**

■ Procentuellt är dom trimmade bilarna på Åland inte många, men 25% gränsen är helt teoretisk. Läger man ner pengar på en trimning, kräver man effekter från 40% plus och betydligt över det angående maximal tillåten motoreffekt. Ingen kan i praktiken kontrollera detta och olyckor beroende på för hög effekt är få. **Motortekniker.**

■ Jag såg en MP lastbil i Eckerö. Allmänt risigt + att olja från kylmaskin hade smeta ner skåpet. Ingen vidare reklam för MP att köra runt med dessa kadaver.

Det rökte dessutom svart om den. "Eckeröbo".

■ Förseningsränta vid för sen betalning. Varför inte rabatt vid för tidig betalning? Firman får ju ränta på pengarna. **0457.**

■ Ni som vill att man ska skriva 19-åringens namn, det är ju sjukt hur ni tror att ni kan säga vad ni vill. Skaffa er ett liv istället för att kritisera andras! **040.**

■ En riskvast till de ansvariga för matbutikerna, som inte informerar sina anställda vikten av att använda handskar när man jobbar med mat! Trodde att hygienpass var ett måste! Skärpning! Hälsningar från **Sem.firare.**

■ Finns det inga an cafe fans på åland? :) nyappy! **Cafekko.**

■ Vi blir ofta utan tidning i Gölby Hindersvägen på lördagar. Hittar inte utdelaren dit måste han ju få hjälp. **0457.**

■ Är det en sjukdom att köra bil, moppe, MC etc.då ska man gå. När man är 19 år borde man fatta något. Tur att han var ensam i bilen och att inte någon blev skadad mer än föraren själv. Somliga straffar Gud med det-samma. **0457.**

■ Spela roll om bilen var trimmad eller ej, det där kan hända vilken rishög som helst. **0457.**

■ Till fd svensk. Jag känner ingen ålänning som hatar finnar men vi är lite trötta på finlandssvenskar och borta-ålänningar som har mage att vara så oförsämda när ni är här som våra gäster! **0457.**

■ Rosor till Loffe för hans intressanta sommarprat och fina låtar. **0457.**

■ Va då självförstörelse?! Jag älskar mina tatueringar men att störa sig på sånt ännu är väl stort om nått

är! Det är faktiskt 2008 nu inte 1980! **040.**

■ Varför behöver ni veta vem det var som körde rattfull? Räcker det inte med att veta att någon gjorde det och se bilderna på bilen för att folk ska få sig en tankeställare? Och det att han gjort det en gång betyder inte att han är ett farligt fyllo... Folk gör misstag. Det är bara tur att inget allvarlighårhände. Fast det betyder inte att han inte ska stå för det, för dumt var det. **073.**

■ Eftersom gud inte skapade mig vacker från början, måste jag själv bestämma vad jag vill ha tatueringar å "skrot". Vet dock ej om det var en miss från vår skapare att han glömde bort att sätta tatueringarna på mig vid tillverkningen eller om han tänkte att jag har en fri vilja att bestämma själv. **-z.**

■ Brudens oskuld räddades tack vare personalens agerande! Arken är landets enda porrfria hotel! **0457.**

■ Bränslet är alldeles för dyrt för att slöas bort på tråkiga bilar. MVH **Sage-invest.**

■ Du "nykterist"! Vi kan alla få livet förstört av en rattfyllerist. Men jag ser mig i alla fall inte som ett offer. **Brell.**

■ Nä, tyvärr fick vi inte numrena. Men ska vi ses nån gång på kantarellen? ;) **Pojkarna med gulliga rumpor :D**

■ Politikerna vill inte dra bort mommsen på bränsle. Då händer följande: alla börjar elda med ved, sopor allt som brinner - spillolja, plast, gummi. Mår miljön bra sen. **0457.**

■ Körde på en vit katt med svarta fläckar utanför Kantarellen kvällen den 4.7 Sökte längs dikeskanten men den sprang nog iväg. Jag är ledsen. **0457.**

■ Jag anser att ett offer är någon som varit med om en olycka och för mig spelar inte orsaken någon roll. Ett offer är ett offer. Jag kommer nog också alltid att tycka att tidningarna inte behöver visa bilder från alla vinklar när det händer en olycka. Om det så är att någon håller på att drunkna eller att någon kört helt åt fanders så finns det fortfarande en gräns för när det går för långt. Men det är klart att inte heller jag tycker att man skall köra onykter och det kunde gått otroligt mycket sämre än vad det faktiskt gick och det var ju antagligen bilen som fick största smällen. På tal om bilen. Folk som håller någolunda koll på bilarna här på Åland, märker nog. Jag menar det är Åland, det du inte visste om dig vet alla andra på Åland. **M.**

■ Armbandsur upphittad på Nabben 4.7. Fås mot beskrivning. Ring **040 771 73 17.**

■ Hejja Sverige =) **0457.**

Dagens MMS-bild



■ Brudarna från Ringsböle. Från **040.**



■ Detta är en pilfink. Från **0457.**



■ När hunden är borta dansar kotte i skålen. Från **040.**

■ Vår alkoholkultur har sina offer! **0457.**

■ Pirkka p-rulle. Rent inhemskt. **040.**

■ Vad är det för typ som har designat skyltarna som visar att smitfilen ansluter till Lemlandsvägen? **040.**

■ Alla ni rattfyllerister om ni kör i hjäl er själva må vara men alla oskyldiga som kan komma i vägen. Usch! **0457.**

HÄLGE



ZITS



”Mode existerar inte bara i fråga om kläder. Mode finns i skyn, på gatan, mode har att göra med idéer, vår livsstil, vad som sker.
COCO CHANEL

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Othydligt Sara Othman

Ord.

Ord är mitt livs byggstenar, dess pusselbitar, mina själsliga atomer. Kan tänka mig att andras byggstenar kan vara toner eller känslor eller bara livet i sig själv. För mig är det bara orden som ger struktur. Som gömmer strukturer jag inte kan se. Som förvirrar, upplyser, missvisar. Gör mig lycklig. Jag hör, ser, känner, tänker.

Men först när jag skriver förstår jag. De skrivna orden upplyser mig om vad jag borde ha fattat, vad världen handlar om, vad jag redan har sett. När jag provar rubriker famlar jag efter förståelse. När rubriken sitter vet jag att det är rätt, en stund senare förstår jag den. Först då inser jag vad texten handlar om.

Den här texten handlar om ord. Den handlar om ord och förståelse men också om förvirring. Det finns så mycket bakom orden, runt orden, eller så snurrar orden runt så mycket. Ett ord är så mycket mer än ett ord. De kan vara livets minsta byggstenar men samtidigt gömma avgrundsdyb, himmelsvidder.

En klockren formulering kan rädda min dag, kan kännas i hela kroppen. En dålig text är inte bara en dålig text, det är en del av mig som inte är riktigt hel. Inte riktigt färdig. Som dagstidningsreporter på lokaltidning blir man snabbt tvungen att blunda för sin egen söndriga produktion, alla de gånger som man inte riktigt hinner få till det. Man får stålsätta sig för att inte bli lite söndrig själv.

Min byggsten till förståelse är också min främsta källa till förvirring. För ofta snurrar de bara. Utan att få fäste. Utan struktur. Det är det som kallas flum, ord som svävar runt runt utan plats, utan hem. Ord som man kan fästa själv efter behov, som kan betyda allt och inget. Som Platons idévärld, som Matrix. Som ideologier, populärpsykologi och trollformler. Men ibland, ibland sitter de precis som de ska. På ett ställe där de öppnar en lucka till en hel värld om man ser på dem från rätt riktning. Som en bräcka i en trådsml springa om man vrider på rätt ställe. För det som gör orden värda att leva för är trots allt inte deras förmåga att göra världen mindre, enklare och begripligare utan deras förmåga att öppna djupen. Göra livet större, världen magisk och på något sätt meningsfull i sin obegriplighet.

Ord som förenklar, strukturerar och berättar är en förutsättning för liv, mitt syre. De fina orden, de klockrena och överraskande formuleringarna min krydda och energi.

Jag skriver för att överleva, läser för att leva. Drömmen är att kunna leva på att skriva.



Redesign. Redesign är ordet då gamla kläder blir som nya. Den här tröjan var sliten men blev uppfräschad under en kurs i redesign som Agenda 21-kontoret i samarbete med modedesignern Minna Palmqvist höll i vintras.
Foto: JONAS EDSVIK

Kläder som tar ansvar

Spiegel spegel på väggen där, säg vem som vackrast i landet är?
Jo, den som har de mest etiska kläderna på sig.

Modebranschen lever på att folk tröttnar på sina kläder. Så säger Filippa K:s vd Patrik Kihlberg till DN. Uttalandet är i och för sig sant, men modebranschen lever också på att kläder blivit ett sätt att uttrycka sin personlighet. Samtidigt, eller som en reaktion på det, har kläder blivit så pass billiga att de flesta i vår del av världen har råd att visa sin personlighet med hjälp av vad de har på sig.

Mode har å ena sidan blivit medvetandegjort hos allt fler, men det har å andra sidan också miljötankandet blivit. Därför, helt logiskt, är ekologiskt mode på väg att bli en allt större trend. Det är förstås bra: man kan samtidigt visa sin ekologiska identitet med kläder och stöda vettigt framställda produkter.

Nu är det inte fullt så enkelt att det bara är att gå in i närmaste butik och köpa ett beige linneplagg och tro att man gjort en ekologisk gärning.

Ekologiska plagg är inte heller det samma som etiska plagg. Ekologiska kläder är framställda så att till exempel den odlade bomullen inte suger ut jorden och de fraktas så miljövänligt som möjligt. Etiska kläder är också ekologiska, men i framställningen tillåts inte barnarbete och de fabriksanställda får en vettig lön.

Den mest ansvarstagande konsumenten väljer ekologiska och rättvisemärkta produkter, men de kan, än så länge, vara ganska svåra att hitta. Absurt nog kan man ibland tvingas välja mellan att stöda arbetet för bättre miljö och rättvisa för producenterna. Klimatfrågan borde inte stå i konflikt med arbetet för att motverka fattigdom – särskilt som det minst av allt är de fattiga u-länderna som skall ställas som ansvariga för miljöproblemen.

Många av de större klädkedjorna satsar nu på ekologiska kläder, men det kan fortfarande krävas lite extra arbete för att hitta de rättvisemärkta, eller de etiska, kläderna. Så gott som alltid får man i sådana fall vända sig till små specialaffärer som på ett annat sätt kan hålla koll på hela produktionskedjan.

Problemen med många av de större klädkedjorna är också att de tillverkar kläder som inte är gjorda att hålla. De blir utnötta och uttjänade och plötsligt måste man köpa en ny.

Eller måste man köpa en ny?

Något av det mest miljövänliga och etiska är förstås att handla begagnat. Många modedesignare har också börjat återvinna kläder genom att sy om gamla plagg. Det

nöter mycket litet på naturens resurser.

Ansvarsfullt konsumerande handlar sist och slutligen om att helst inte konsumera alls, och här behöver trenden vända. Gamla, outtalade överenskommelser som att man skall bära en ny klänning till varje fest eller föreställningar om att loppiskläder luktar illa behöver brytas.

För varje modemedveten människa borde det ligga i det egna intresset att genom de kläder hon bär visa en etiskt ansvarstagande identitet.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tf. Harriet Tuominen
fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorle änn 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	ÅBO 07.00/08.00 19.15/20.15	M:HAMN 13.35 00.45 L	M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.15 06.10/07.10	M:HAMN 23.45 02.40 L 13.35
----------------------------	-----------------------------------	----------------------------	-------------------------------------	--	-------------------------------------



Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj. försälj. ej kan garanteras

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid Ina/msa)

TALLINK	
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50	01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa). Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR	
Dagligen	
MAR	KAP
07.30	08.30
12.45	14.00
18.30	19.30
12.00	09.00
18.00	15.00
23.00	20.00

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskärs ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 1)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen		
ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45	
01.00 L	21.00	
04.25 M		17.30

1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg. BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11 www.vikingline.ax

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar 8.30 13.30 18.30
Från Grisslehamn alla dagar 10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgata (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

Ta en paus...

Tis-Fre M:hamn Sthlm 10:00 → 15:45
Mån-Tis Sthlm M:hamn 18:00 → 02:00
Ons-Tors 18:00 → 03:30

Weekendkryssningar till Visby & Tallinn 27/6-4/8

Bokning tel 28 040 www.birka.se

Ring och **TIPSA!**
23 444
DYGNET RUNT

Nya Åland

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax



MÅNDAG 7 JULI 2008

dagens turist

"Det finns ju ingen fisk här!"

Dagens turist, **Johan Karlsén** från Stockholm, sitter på färjstets brygga och fiskar när Spoven anländer klockan tolv till Asterholma. När vi återvänder till hamnen två timmar senare sitter han fortfarande där, men någon fisk har det inte blivit.



Provar lyckan. Johan Karlsén och hans föräldrar har besökt Asterholma varje sommar i många år för att fiska.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

har varit här så länge och så många år? Ön är ju inte stor direkt och stugbyn ligger ju direkt vid hamnen!

– Ja inte vet jag, det finns ju inget där!

Vad gör du annars då?

– Jag levererar sprit och mat till restaurangerna i Stockholm.

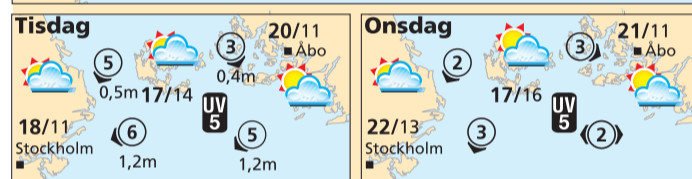
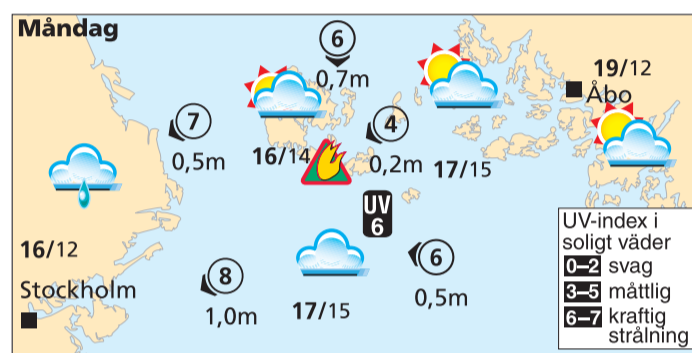
Finns det något du vill rekommendera mig om jag

att se nästa gång jag turistar i din hemstad?

– Näja, Gamla stan är ju fin. Och slottet och Djurgården är väl värda besök. Det är inte alltid massor av turister i Gamla stan, det beror på när man besöker den.

SARA OTHMAN
Sara.othman@nyan.ax
528 468

vädret



I går kl 15

Jomala	temp. 15	moln.
Åbo	15	
Helsingfors	15	
Stockholm	17	

Max/min temp. 29.6 - 6.7. klo 9

Jomala	+25,9	4.7.	+8,0	3.7.
Åbo	+25,9	4.7.	+8,1	3.7.
H:fors	+26,9	4.7.	+9,9	6.7.

För ett år sedan

Jomala	17
Åbo	21
Helsingfors	19

Utomlands i går

Köpenhamn	22	Madrid	28
Oslo	13	Rom	-
Bryssel	20	Aten	34
Moskva	16	Las Palmas	26
London	14	Phuket	32
Paris	22	Miami(förrgår)	28

Solen i dag
Upp Ner
Mariehamn 4:30 22:59
Helsingfors 4:09 22:40
Stockholm 3:45 21:59

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Spenatpaj

250 gram färsk bladspenat
1 msk smör
3 finhackade Schalottenlökar muskot, helst färskrivren
375 gram ricottaost
0,75 dl parmesanost
3 msk finhackad persilja
1,25 dl svarta oliver (urkärnade)
3 ägg
8 plattor filodeg

Lägg spenaten i en stekpanna på medelstark värme och rör om tills de mjuknat. Ta upp och låt rinna av. Lägg smör i stekpannan på medelstark värme. Tillsätt schalottenlök och muskot och fräs i 2 minuter. Blanda bladgrönsaker, ricotta, parmesanost, persilja, oliver och lättvispade ägg i en stor skål. Pensla filo-plattorna med lite olivolja och lägg dem i en stor pajform så att plattorna överlappar varandra och hänger ut över kanterna. Fördela fyllningen på filo-plattorna, vik in och knip ihop den filodeg som hänger utanför så att det blir en kant. Grädda i 175 grader ca 35 minuter tills pajen är klar.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

Museibutiken!
Välkomna!

Ålands museum Ålands konstmuseum

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

1 JUNI - 31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se www.nyan.ax

Nya Åland

ULFSBY GÅRD

Gör ett besök till den åländska landsbygden i sommar!

Sommarcafé ... må-sö 12-18
Hantverksbutik må-sö 12-18
Lammafton tis och tor 18-24

JOMALA

info@ulfsby.ax www.ulfsby.ax
Tel: 018-31040, 040 7380 758

Veckans produkt

HEADSET DISCOVERY 925 BLUETOOTH

Ett helt nytt bluetooth-headset som inte liknar något annat. Med Discovery 925 får du en unik blandning av innovativ design, enkelhet och komfort samt en riktigt bra ljudkvalitet. Discovery 925 väger endast 8 gram och har en standbytid på 7 dagar samt en taltid på 5 timmar.

110€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storgatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

DOMINO
Sommarmix 525 g

390 st
Gäller mån-lör

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

SOMMAR REAN

Kör igång
Måndag 7 juli kl. 11.00

Välkomna!

Coola Barn

Norragatan 1, tel. 17 633
Öppet vard. 11-17, lörd. 11-14

Peak Performance

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

SHORTS
Strl S-XL

75€

SPORT center

NORRAGATAN 9, tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 lörd. 10-14